

# KFLC



74th Edition  
THE LANGUAGES,  
LITERATURES, AND  
CULTURES CONFERENCE  
UNIVERSITY OF KENTUCKY, LEXINGTON, KY

## **KFLC 2021: Virtual Edition** **Final Program**



Sadia Zoubir-Shaw  
Executive Director



Brittany Frodge  
Assistant  
Director



Kelly Ferguson  
Hispanic  
Studies GA

## Index

<b>Special Events</b> .....	<b>4</b>
<b>Exhibitors</b> .....	<b>8</b>
<b>Arabic and Islamic Studies</b> .....	<b>9</b>
Track director: Aiyub Palmer, University of Kentucky, aiyub.palmer@uky.edu	
<b>Classical Studies (Classics)</b> .....	<b>11</b>
Track director: Jackie Murray, University of Kentucky, jmu245@uky.edu	
<b>East Asian Studies</b> .....	<b>14</b>
Track directors: Liang Luo, University of Kentucky, liang.luo@uky.edu	
Doug Slaymaker, University of Kentucky, dslaym@uky.edu	
<b>French and Francophone Studies</b> .....	<b>17</b>
Track directors: Julie Human, University of Kentucky, julie.human@uky.edu	
Nisrine Slitine El Mghari, University of Kentucky, nslitine@uky.edu	
<b>German-Austrian-Swiss</b> .....	<b>24</b>
Track director: Harald Höbusch, University of Kentucky, hhoebu@uky.edu	
<b>Hispanic Linguistics</b> .....	<b>28</b>
Track director: Alan Brown, University of Kentucky, alan.brown@uky.edu	
<b>Indigenous Studies</b> .....	<b>36</b>
Track director: Jacob Neely, St. Mary's College of Maryland, jsneely@smcm.edu	
<b>Intercultural Studies</b> .....	<b>37</b>
Track director: Renata Seredynska, The University of Nottingham, emigratka9@gmail.com	
<b>Italian Studies</b> .....	<b>39</b>
Track directors: Gloria Allaire, University of Kentucky, allaire@uky.edu	
Ioana Larco, University of Kentucky, ioana.larco@uky.edu	
<b>La corónica</b> .....	<b>40</b>
Track director: Isidro J. Rivera, The University of Kansas, ijrivera@ku.edu	
<b>Languages for the Professions</b> .....	<b>42</b>
Track director: Nathalie Ciesco, University of Florida, nciesco@ufl.edu	
<b>Linguistics</b> .....	<b>43</b>
Track directors: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky, szoubir@uky.edu	
Mark Lauersdorf (NARNiHS), University of Kentucky, lauersdorf@uky.edu	
Israel Sanz-Sánchez (NARNiHS), West Chester University, ISanzsanch@wcupa.edu	
<b>Lusophone Studies</b> .....	<b>47</b>
Track director: Katia da Costa Bezerra, University of Arizona, kbezerra@email.arizona.edu	
<b>Peninsular Studies</b> .....	<b>49</b>
Track director: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky, morenonuno@uky.edu	
<b>Russian and Slavic Studies</b> .....	<b>61</b>
Track director: Molly Thomasy Blasing, University of Kentucky, mtblasing@uky.edu	
<b>Second Language Acquisition</b> .....	<b>63</b>
Track director: Koji Tanno, University of Kentucky, koji.tanno@uky.edu	

**Spanish American Studies.....65**

Track director: Dierdra Reber, University of Kentucky, dierdra.reber@uky.edu

**Translation Studies.....76**

Track director: Lola O. Norris, Texas A&M International University, lonorris@tamiu.edu



**TECH SUPPORT + ABOUT ZOOM**

Hello, and welcome to the virtual edition of the KFLC! Below, you will find resources for troubleshooting common technical issues you may encounter while using Zoom.

Camera: <https://docs.google.com/document/d/1Qf4j7GPYia-yoSrvG0wM0hfkKpySdVsJkGF0GHugnZ4/edit?usp=sharing>

Audio: <https://it.vcfa.edu/kb/zoom/zoom-audio-testing-and-troubleshooting-windows-and-mac>

Screen sharing: <https://support.zoom.us/hc/en-us/articles/201362153-Sharing-your-screen-content-or-second-camera>

**We recommend that all presenters 1) test their video and audio prior to their panel and 2) show up at least ten minutes early to their panel to sort through any issues that may arise.**

If you still have questions after reading through the guide, feel free to hop into my (Brittany Frodge, Assistant Director) personal Zoom room. I will be available to solve any issues during all three days of the conference.

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/7478776744?pwd=Y0ppY0FFQ2JXWGdNa3QzM3FIZTRnUT09>

Password: 855532

If you can't access my Zoom room for any reason, please send me an email at [kflc@uky.edu](mailto:kflc@uky.edu). I will be monitoring my email closely.

Also, I recommend that you **download the program**, just in case you are unable to access it later! If you cannot access the Google Doc or download at any point, email me ([kflc@uky.edu](mailto:kflc@uky.edu)) and I will send you a copy immediately.

## **Special Events**

### **Classics Keynote**

Date and time: Friday, April, 23rd, 11:00 - 11:30 AM EST

Organized and chaired by: Jackie Murray, University of Kentucky, jmu245@uky.edu

Zoom link: [https://uky.zoom.us/meeting/register/tZlkduyvqD8jGNx-1Z3PwflvY-R7aJ\\_o2COT](https://uky.zoom.us/meeting/register/tZlkduyvqD8jGNx-1Z3PwflvY-R7aJ_o2COT)

“Classics & White Supremacy in the US: A Brief History”

**Rebecca Futo Kennedy, Denison University, kennedyr@denison.edu**

### **French and Francophone Studies Keynote**

Date and time: Friday, April 23rd, 5:00 PM - 6:30 PM EST

Organized and chaired by: Nisrine Slitine El Mghari, University of Kentucky, nslitine@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/86996417114>

“Novel Pedagogies: Teaching and Reading North African Literature in a Global Context”

**Erin Twohig, Georgetown University, ekt12@georgetown.edu**

### **Italian Studies Keynote**

Date and time: Friday, April 23rd, 5:00 PM EST

Organized and chaired by: Gloria Allaire, University of Kentucky, dr.allaire@uky.edu

Zoom link: <https://zoom.us/join>

Meeting ID: 842 5210 7172

Password: KFLC21

“Franco-Italian Epic at the Intersection of Digital Philology and Medieval Textuality”

**Steve McCormick, Associate Professor of French and Italian, W&L University, mccormicks@wlu.edu**

### **La corónica Social Event - Celebrate KFLC 21 with Some Virtual Trivia!**

Date and time: Friday, April 23rd, 5:30 PM EST

Organized by: Isidro J. Rivera, The University of Kansas, ijrivera@ku.edu and Christina Ivers, University of Dallas, civers@udallas.edu

Zoom link: <https://us02web.zoom.us/j/84984708958pwd=Y2x2U24rYldoUjJDdTFqdkFEbXlBdz09>

Password: 540290

Description: Expertise in medieval Spain not required (but it might help!). No need to form a team in advance.

Open to all. More information see [https://lcc.ku.edu/announcements/virtual\\_trivia\\_kflc\\_2021/](https://lcc.ku.edu/announcements/virtual_trivia_kflc_2021/)

## Spanish American Studies Keynote

Date and time: Friday, April 23rd, 2:00 PM - 4:30 PM EST

Organized and chaired by: Dierdra Reber, University of Kentucky, [dierdra.reber@uky.edu](mailto:dierdra.reber@uky.edu)

Tech support: Sharrah Lane, University of Kentucky, [sharrah.lane@uky.edu](mailto:sharrah.lane@uky.edu)

<https://uky.zoom.us/j/85399749975?pwd=cS9idk9WS29HYVQrc3E2MG5RMGt2dz09>

Password: KFLC21

2:00-3:15: Hispanism Research Roundtable Keynote

**Michelle Clayton, Brown University, [michelle\\_clayton@brown.edu](mailto:michelle_clayton@brown.edu)**

**Joshua Lund, University of Notre Dame, [jlund2@nd.edu](mailto:jlund2@nd.edu)**

**Bécquer Seguín, Johns Hopkins University, [becquer@jhu.edu](mailto:becquer@jhu.edu)**

3:15-3:30: Break

3:30-4:30: Directions of Hispanism Keynote Address

**Carlos J. Alonso, Columbia University, [calonso@columbia.edu](mailto:calonso@columbia.edu)**

### Hispanism Research Roundtable Keynote Description:

#### 1. Michelle Clayton, "Critical Mobilities"



What do comparative approaches to Latin American literary studies look like today, and how do they intersect with interdisciplinary approaches? What kinds of mobility are available to or required of us as critics, and how do we grapple with the phenomenon of figures, ideas, cultural forms on the move, aiming to reach a diversity of publics? This talk will reflect on experiments with critical mobility in research, in the classroom, in advising, and in publishing, offering some practical pointers for how to speak responsibly with and to different disciplines.

Michelle Clayton is Associate Professor of Hispanic Studies and Comparative Literature at Brown University. Clayton's work ranges across literature, dance, film, and visual studies, with a particular emphasis on experimental aesthetics. Clayton is the author of *Poetry in Pieces: César Vallejo and Lyric Modernity* (University of California Press, 2011), and has published articles in a range of venues, such as the *Revista de Estudios Hispánicos*, *Modernist Cultures*, and *Dance Research Journal*; currently, she is completing a book manuscript entitled *Moving Bodies of the Avant-Garde*. Clayton is an editor for the Flashpoints series at Northwestern University Press.

## 2. Joshua Lund, “American Plagues”



Lund will share his thoughts about the challenges of teaching the cultural history of pandemics in the context of an on-going pandemic. Reflecting on a plague year that has irrevocably transformed our pedagogical practice in the classroom, Lund will draw on the lessons that this transformation suggests for the interpretative practice that gives life to our research. Specifically, he will address the new complications around egalitarianism, compassion, and globalization that the plague of our time has churned up for Latin Americanism today.

Lund is Professor of Spanish in the Department of Romance Languages & Literatures at the University of Notre Dame, and has been visiting faculty at the Sorbonne Nouvelle’s Institut des Hautes Etudes de l’Amérique Latine and at the Université Lumière Lyon 2. Lund is the author of *The Impure Imagination: Toward a Critical Hybridity in Latin American Writing* (U Minnesota P, 2006); *The Mestizo State: Reading Race in Modern Mexico* (U of Minnesota P, 2012), in translation as *El Estado mestizo: literatura y raza en México* (Malpaso, 2019); and *Werner Herzog: American Nomadic* (Illinois UP Contemporary Directors Series, 2020). Lund is co-editor with Malcolm McNee of *Gilberto Freyre e os estudos latino-americanos* (Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, 2006) and with Anne Garland Mahler of *Men with Guns: Cultures of Paramilitarism and the Modern Americas* (*Global South* special issue, Fall 2018). Lund’s recent essays appear in *Écrans*, *Política Común*, *Cultural Critique*, and *GeoHumanities*.

## 3. Bécquer Seguí, “Making Academic Knowledge a Public Good”



One feature that continues to hold many scholars back from writing for a broad audience is the enduring opposition of “scholarly” and “public” work—by colleagues, hiring committees, and the university ecosystem at large. Drawing on examples from generations both young and established, this talk questions the salience of such an opposition—and the numerous oppositions that sustain it. It makes the case, instead, for a scholarly community in which specialized conversations take place at the pitch of a general audience.

Bécquer Seguí is Assistant Professor of Iberian Studies at Johns Hopkins University. Seguí's book manuscript, *The Op-Ed Novel: Spain and the Politics of Literary Persuasion*, is under contract with Harvard UP; his scholarship has appeared in such journals as *Hispanic Review*, *Hispania*, and the *Journal of Latin American Cultural Studies*. Seguí currently serves as Senior Editor of the Hispanic Issue of *MLN* and as Advisory Editor for *boundary 2*. As a scholar committed to public engagement, Seguí has written for *The Nation*, *Slate*, *Dissent*, and *Public Books*—where he co-edits the section on literature in translation—as well as provided commentary for CNBC, WNYC, and other television and radio stations.

### **Directions of Hispanism Keynote Address Description:**



#### **Carlos J. Alonso, “Latin American Cultural Discourse and the Market”**

This intervention explores what has happened with the discourse on culture in Latin America in the last thirty or so years, when the category of culture as the central organizing trope of intellectual activity in and about the region was displaced by the category of the Market.

Carlos J. Alonso is the Dean of the Graduate School of Arts and Sciences and the Morris A. and Alma Schapiro Professor in the Humanities at Columbia University. His area of specialization is the rhetoric of cultural discourse in 19th-21st century Spanish America. Alonso is the author of *Modernity and Autochthony: The Spanish American Regional Novel* (Cambridge UP, 1990), and *The Burden of Modernity: The Rhetoric of Cultural Discourse in Spanish America* (Oxford UP, 1998), and editor of *Julio Cortázar: New Readings* (Cambridge UP, 1998). While at the University of Pennsylvania, Alonso was editor of the *Publications of the Modern Language Association* (PMLA) from 2000-2003, and of Penn's *Hispanic Review* from 2003-2006, which won a 2005 award for Best Journal Design from the Council of Editors of Learned Journals. In 2009, this same organization granted Columbia's *Revista Hispánica Moderna* the Phoenix Award for Significant Editorial Achievement under Alonso's editorship. At Penn, Alonso was awarded the Lindback Award for Distinguished Teaching, the university's highest award for pedagogical excellence. At Columbia, Alonso teaches such graduate-level courses as the “Workshop on Scholarly Writing” in which students work on dissertation proposals or the revision of a seminar paper for publication as an article, and “Latin American Discourse and the Neoliberal Turn,” which explores the impact of the “commodification of culture” on post-1989 Latin American cultural production. For the past decade, Alonso has been a voice in debates about the future of the Humanities, with interventions such as “Paradise Lost: The Academy as a Commodity” (*Chronicle of Higher Ed*, 2010) and talks such as “What Are We Saving When We Say We Want to Save the Humanities?” (*Stanford U*, 2018). In 2014, Alonso was a member of the committee that produced the Report of the MLA Task Force on Doctoral Study in Modern Language and Literature.

## Exhibitors

### **Vista Higher Learning**

Ashly Dewberry, Senior Modern Language Specialist, [adewberry@vistahigherlearning.com](mailto:adewberry@vistahigherlearning.com)

Thursday, April 22nd, 11:00 AM - 1:00 PM EST

Zoom link: <https://zoom.us/j/92672146302>

### **Vista Higher Learning**

Ashly Dewberry, Senior Modern Language Specialist, [adewberry@vistahigherlearning.com](mailto:adewberry@vistahigherlearning.com)

Friday, April 23rd, 1:00 PM - 3:00 PM EST

Zoom link: <https://zoom.us/j/95946192344>



## ARABIC AND ISLAMIC STUDIES

### Friday AM

#### Arabic Language Instruction and Pedagogy

Date and time: Friday, April 23rd, 9:00 AM - 11:00 AM EST

Organized and chaired by: Hind El Fellak, University of Kentucky, hel230@g.uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/84429329728>

9:00: "Towards Integrating Arabic Morphology in the Communicative Classroom"

**Jason W Schroepfer, Virginia Military Institute, schroepferjw@vmi.edu**

9:30: "Empowering Arabic Speaking Children's voices and Identities Through Culturally Relevant Teaching"

**Saad K. Bushaala, University of Alabama, sbushaala@ua.edu**

10:00: "Google Docs-mediated Small Group Writing in Arabic as a Foreign Language Classes: Interaction Patterns and Written Text Quality"

**Maher Alkhateeb, University of Kentucky, alkhateebm@uky.edu**

10:30: "The Question of Diglossia in Learning and Teaching Arabic"

**Yahia Morsy, University of Kentucky, y.morsy@uky.edu**

### Saturday AM

#### Arabic Literature and Film

Date and time: Saturday, April 24th, 9:30 AM - 12:00 PM EST

Organized and chaired by: Nisrine Slitine El Mghari, University of Kentucky, nslitine@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/84429329728>

9:30: "Women in Moroccan Modern Cinema: Cinematic and Cultural Representations"

**Hind El Fellak, University of Kentucky, hel230@g.uky.edu**

10:00: "The Philosophers (al-falāsifah) in Ibn Taymīyah's 'Refutation of the Logicians' and their Relation to Islamic Studies"

**Julio César Cárdenas Arenas, prof.abuismail@gmail.com, University Complutense of Madrid**

10:30: Break

11:00: النادرة الجنسية في السرد العربي القديم

**Walid Mohamed Ghabbour, Port Said University, Egypt, walid\_gh4@yahoo.com**

11:30: اغانى شعبى فزاع ىسىطر على كل حاجة:

**Harwill Schroeder, harwillshroeder1@gmail.com**

**CLASSICS**  
**Thursday AM**  
**Parmenides Panel**

Date and time: Thursday, April 22nd, 9:30 AM - 12:00 PM EST

Organized and chaired by: Colin Smith, University of Colorado, Boulder, colin.smith-1@colorado.edu

Zoom link: <https://cuboulder.zoom.us/j/92650546749>

9:30: “The Identity of *Noein* and *Einai* in the Poem of Parmenides”

**Michael Wiitala, Cleveland State University, mwiitala@gmail.com**

10:00: “Parmenides' Fragment 2 and the Meaning of *Einai*”

**Colin Smith, University of Colorado--Boulder, colin.smith-1@colorado.edu**

10:30: Break

11:00: “Parmenides' Poem as Initiation”

**Mary Claire Cunningham, University of Kentucky, mccu223@g.uky.edu**

11:30: “Parmenides' Latin Fragment: The *Dirae* and the *Erinyes*”

**Joseph Baker Zehner, University of Virginia, jbz9fa@virginia.edu**

**Beyond Classics**

Date and time: Thursday, April 22nd, 2:00 PM - 4:30 PM EST

Organized and chaired by: Jackie Murray, University of Kentucky, jmu245@uky.edu

Zoom link: [https://uky.zoom.us/meeting/register/tZErf-yvqT8vGN2Por51qjAn1\\_TFfjEXFpMe](https://uky.zoom.us/meeting/register/tZErf-yvqT8vGN2Por51qjAn1_TFfjEXFpMe)

2:00: “Ancient Roots of Modern Scientific Racism”

**Rebecca Futo Kennedy, Denison University, kennedyr@denison.edu**

2:30: “W. E. B. Du Bois's ‘Diuturni Silenti’ (1924)”

**Mathias Hanses, Penn State University, mhanses@psu.edu**

3:00: “Claiming Ancient Carthage: Tunisian Collectors and Cultural Imperialism (1837-1881)”

**Ridha Moumni, Harvard University, ridhamoumni@fas.harvard.edu**

3:30: Break

4:00: “The Battle of the Classics”

**Kelly Nguyen, Brown University, kelly\_nguyen@brown.edu**

## **Friday AM**

### **Classics Keynote**

Date and time: Friday, April, 23rd, 11:00 - 11:30 AM EST

Organized and chaired by: Jackie Murray, University of Kentucky, [jmu245@uky.edu](mailto:jmu245@uky.edu)

Zoom link: [https://uky.zoom.us/meeting/register/tZIkduyvqD8jGNx-1Z3PwflvY-R7aJ\\_o2COT](https://uky.zoom.us/meeting/register/tZIkduyvqD8jGNx-1Z3PwflvY-R7aJ_o2COT)

“Classics & White Supremacy in the US: A Brief History”

**Rebecca Futo Kennedy, Denison University, [kennedyr@denison.edu](mailto:kennedyr@denison.edu)**

## **Friday PM**

### **EOS reads**

Date and time: Friday, April 23rd, 12:00 - 2:00 PM EST

Organized and chaired by: Mathias Hanes, Penn State University, and Jackie Murray, University of Kentucky, [jmu245@uky.edu](mailto:jmu245@uky.edu)

Zoom link: [https://uky.zoom.us/meeting/register/tZIkduyvqD8jGNx-1Z3PwflvY-R7aJ\\_o2COT](https://uky.zoom.us/meeting/register/tZIkduyvqD8jGNx-1Z3PwflvY-R7aJ_o2COT)

Description: Reading of Wole Soyinka’s *Bacchae*

## **Saturday AM**

### **Masters/Monsters**

Date and time: Saturday, April 24th, 9:30 AM - 12:00 PM EST

Chaired by: Valerio Caldesi Valeri, University of Kentucky, [vcaldesiv@uky.edu](mailto:vcaldesiv@uky.edu)

Organized by: Jackie Murray, University of Kentucky, [jmu245@uky.edu](mailto:jmu245@uky.edu)

Zoom link: [https://uky.zoom.us/meeting/register/tZAvduqhrj8iGtBIEzWvoBD\\_\\_o8GQHoxfYGW](https://uky.zoom.us/meeting/register/tZAvduqhrj8iGtBIEzWvoBD__o8GQHoxfYGW)

9:30: “Martial, Funerary Epigrams and Enslaved Individuals: How a Master Defines Himself Through Epitaphs for His Servi/ae”

**Gaia Gianni, Brown University, [gaiagianni89@gmail.com](mailto:gaiagianni89@gmail.com)**

10:00: “*Inter dominum et servum nulla amicitia est*: Speeches Contesting Imperialism in Curtius Rufus’ *Historiae*”

**Guillermo Alberto Aprile, Universidad de Salamanca, [guillermo.aprile@usal.es](mailto:guillermo.aprile@usal.es)**

10:30: Break

11:00: “Circe’s Aeaea: A New Motherland or an Abject Monster Land?”

**Valerio Caldesi Valeri, University of Kentucky, [vcaldesiv@uky.edu](mailto:vcaldesiv@uky.edu)**

11:30: “Gotta Cut Loose:” Dancing in the *Bacche*, *Footloose* (1984), and the Covid-19 Pandemic”

**Monica O’Neil, University of Southern Indiana, [mloneil1@usi.edu](mailto:mloneil1@usi.edu)**

## **Gender Drama in Herodas 6: Is a Dildo Ever Just a Dildo?**

Date and time: Saturday, April 24th, 2:30 PM - 5:00 PM EST

Organized by: Jackie Murray, University of Kentucky

Chaired by: Jackie Murray, University of Kentucky and Regina Höeschele, University of Toronto,  
regina.hoschele@utoronto.ca

Zoom link: <https://uky.zoom.us/meeting/register/tZwtdeCrqz8tHN1GghIzjTkh8kc5NkgDT1Xt>

2:30: “Nossis’ Dildo: A Metapoetic Attack on Female Poetry in Herodas’s Sixth Mime”

**Celsiana Warwick, University of Iowa, celsiana-warwick@uiowa.edu**

3:00: “Poetically Erect Again: Herodas 6 the Female Oriented Dildo-Joke”

**Jackie Murray, University of Kentucky, jmu245@g.uky.edu**

3:30: Break

4:00: “Metro the Dog and the Origins of Iambic Poetry in Herodas’s *Mimiamb 6*”

**Ekaterina But, The Ohio State University, but.3@osu.edu**

4:30: “Metapoetic or Metatheatrical? The Drama of the Dildo”

**David Kutzko, Western Michigan University, david.kutzko@wmich.edu**

## EAST ASIAN STUDIES

### Friday

#### Japan I

Date and time: Friday, April 23rd, 9:00 AM - 10:00 AM EST

Organized and chaired by: Doug Slaymaker, University of Kentucky, douglas.slaymaker@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/88101766515?pwd=aEZlYHdTV2YwaytCenVSSEp1UHNUUT09>

Password: KFLC21

9:00: “The Resurgence of Assimilation Policy of Imperial Japan: Korean Schools’ Long Struggles for Protecting Ethnic Education”

**Ryoko Okamura, Bowling Green State University, oryoko@bgsu.edu**

9:30: “Gender Politics and the ‘Love Verses’ in Japanese Renku”

**David G. Lanoue, Xavier University of Louisiana, dlanoue@xula.edu**

#### Japan II

Date and time: Friday, April 23rd, 11:00 AM - 12:30 PM EST

Organized and chaired by: Doug Slaymaker, University of Kentucky, douglas.slaymaker@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/88101766515?pwd=aEZlYHdTV2YwaytCenVSSEp1UHNUUT09>

Password: KFLC21

11:00: “Religious Relegation, Reification, or Revelation: Shinto and Feminism in Princess Mononoke”

**Brendan Loon, University of Oxford, kin.loon@jesus.ox.ac.uk**

11:30: “Research on the Influence of Chinese Early Proletarian Literature: Thoughts from an International Perspective, Centered on the Early Socialist Movement in Japan”

**Yidan Yang, University of TJUTCM, yangyidan1114@gmail.com**

12:00: “Re-experiencing Tragedies: The War and the Sarin Attack in Works of Murakami Haruki”

**Junko Nakajima Angew, Northern Kentucky University, agnewj1@nku.edu**

### Saturday

#### Text, Image, and Self-Cultivation from Early to Late Imperial China

Date and time: Saturday, April 24th, 9:00 AM - 10:30 AM EST

Organized and chaired by: Liang Luo, University of Kentucky, llu222@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/my/liangluo>

9:00: “Confucian and Daoist Self-Cultivation in Early China”

**Paul Fischer, Western Kentucky University, paul.fischer@wku.edu**

9:30: “Manuscripts in Print Culture: Reading Ming Dynasty Paratexts of Yutai xinyong (*New Songs from a Jade Terrace*)”

**Mengling Wang, Ohio State University, wang.7716@osu.edu**

10:00: “The Chinese Image Created By Elijah Coleman Bridgman In A Chinese Chrestomathy in the Canton Dialect”

**Haizhen Liang, Macau University of Science and Technology, lianghaizhenjane@icloud.com**

### **Field Work and Studies of Cultures and Identities**

Date and time: Saturday, April 24th, 11:00 AM - 12:30 PM EST

Organized and chaired by: Liang Luo, University of Kentucky, llu222@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/my/liangluo>

11:00: “Observations and SWOT Analysis of Fortune-telling Practices in Hubei Province China”

**Tom Lavalley, Southern Illinois University-Edwardsville, tlavale@siue.edu**

11:30: “A Case Study on Job Satisfaction of Kenyan Master of Teaching Chinese to Speakers of Other Languages”

**Jingjing Wang, University of Kentucky & Macau University of Science and Technology, jingjing.wang@uky.edu**

12:00: “Triple Traumas: Asian Identified Students’ Lived Experience During Pandemic”

**Yan Wang, University of Kentucky, bupeyan@gmail.com**

### **Chinese Films in Context**

Date and time: Saturday, April 24th, 1:30 PM - 3:00 PM EST

Organized and chaired by: Liang Luo, University of Kentucky, llu222@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/my/liangluo>

1:30: “The Influence of American Culture on China’s Film Education, 1909-1949”

**Yu Wang, University of Illinois at Urbana-Champaign, lanmiaoyan@gmail.com**

2:00: “Intertextual and Crosscultural: Zhang Yimou’s Affinity with Greek Mythology of Transgression”

**Li Zeng, University of Louisville, lizeng2006@gmail.com**

2:30: “Silence Degree Zero: Still Expression and Jia Zhangke’s Fierce Image”

**Ryan Dong Yang, University of Georgia, ydphilosophy@hotmail.com**

## **Gender, Desire, and Politics in Contemporary Chinese Literature**

Date and time: Saturday, April 24th, 3:30 PM - 5:00 PM EST

Organized and chaired by: Jianjun He, University of Kentucky, jianjun.he@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/87114864902?pwd=NGJDRHZOd3B5dG8xaGJlVGV4R2dVdz09>

Password: KFLC21

3:30: “Adapting *Baishe Zhuan*: Family Values and Private Desires”

**Erxin Wang, The Ohio State University, wang.10219@osu.edu**

4:00: “Feeding on the Blood of Marriage: Resistance of Female Characters of Lilian Lee and Li Ang”

**Yichen Xie, George Washington University, xieyichen@gwu.edu**

4:30: “One Prize, Many Stakeholders: Case of Mo Yan’s Literature Nobel”

**Nishit Kumar, Jawaharlal Nehru University, nishitkumar\_nolastname@g.harvard.edu**



## FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES

### Thursday AM

#### **Going Off the Deep End: Franco-Maghrebi Disillusionment(s)**

Date and time: Thursday, April 22nd, 9:00 AM - 12:00 PM EST

Organized and chaired by: Heidi Beckman, University of Minnesota, [beckm309@umn.edu](mailto:beckm309@umn.edu)

Zoom link: <https://umn.zoom.us/j/95272728806?pwd=dVhNRnFXKzNMWDFvZmIwM3hILzZtUT09>

Password: KFLC21

9:00: “«Je ne suis pas Arabe. Je suis Maghrébin» : Nuancing the New Social Codes in Salim Zerouki’s Comic Book *100% Bled – Comment se débarrasser de nous pour un monde meilleur* (2018)”

**Farah Mahroug, University of Minnesota, [mahro004@umn.edu](mailto:mahro004@umn.edu)**

9:30: “Affective Dissonance: Disillusion and Identity in Nasser Djemai’s *Une étoile pour Noël*”

**Heidi Beckman, PhD, University of Minnesota, [beckm309@umn.edu](mailto:beckm309@umn.edu)**

10:00: “The Song in French and Arabic as a Means of Overcoming Cultural, Socioeconomic, and Linguistic Difference in Contemporary France”

**Chloe Mais Hagen, University of Minnesota, [maisx001@umn.edu](mailto:maisx001@umn.edu)**

10:30: Break

11:00: “Being Schooled by the Class Clown: Exposing the French Republican Educational System’s Failing of Franco-Maghrebi Youth in Malik Bentalha’s Stand-Up Performances”

**Christopher David Ice, University of Minnesota, [icexx013@umn.edu](mailto:icexx013@umn.edu)**

11:30: “Histoire(s) d’une génération désenchantée. They got the Blues: In the Aftermath of the Black Blanc Beur Generation”

**Marina Calas, University of Minnesota, [marinacalas@gmail.com](mailto:marinacalas@gmail.com)**

### **Political Activism and Gender**

Date and time: Thursday, April 22nd, 9:00 AM - 10:30 AM EST

Organized and chaired by: Vieux A. Toure, University of Kentucky, [vieuxatoure@uky.edu](mailto:vieuxatoure@uky.edu)

Zoom Link: <https://uky.zoom.us/j/86812009080?pwd=cFNXSW92RHFDdnRvQklKUG0xcVhqZz09>

Password: KFLC21

9:00: “The Paris Years (and Beyond) of Angela Davis in Alice Kaplan’s Biographical Novel *Dreaming in French*”

**Sarah E. Mosher, University of North Dakota, [sarah.mosher@und.edu](mailto:sarah.mosher@und.edu)**

9:30: “Contemporary Populism, Governmental Feminism and Dystopia in Diane Ducret's *La Dictatrice*”

**Salvador Lopez Rivera, Washington University, salvadorlopezrivera@wustl.edu**

10:00: “Annie Ernaux's *La Place*: From Individual Alienation to Collective Memory of Social Shame”

**Marc Z. Yang, Wingate University, zyang@wingate.edu**

## **Thursday PM**

### **Writing Travel, (Im)Migration, and Clandestinity**

Date and time: Thursday, April 22nd, 2:00 PM - 5:00 PM EST

Organized and chaired by: Nisrine Slitine El Mghari, University of Kentucky, nslitine@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/84036151060>

2:00: “E-motions: (Clandestine) Migration and Feelings

**Abraham Lante Lamptey, University of Minnesota, lampt010@umn.edu**

2:30: Narratives of Clandestine Immigration: A New Subgenre of Francophone Crime Fiction?

**Jennifer Howell, Illinois State University, jthowel@ilstu.edu**

3:00: “Migrants, Adventurers, Explorers: Agency and the Return in Alain Mabanckou's *Bleu blanc rouge* and Léonora Miano's *Afropean Soul*”

**Marie J Paillard, The Pennsylvania State University, mjp430@psu.edu**

3:30: Break

4:00: “Donner voix aux clandestins: Pour une littérature rome en français”

**Ileana D. Chirila, University of New Hampshire, ileana.chirila@unh.edu**

4:30: “Toward a More Inclusive Vision of 17th-century French Travel Writing: The Case of the Jesuit Relations from New France”

**Micah R True, University of Alberta, mtrue@ualberta.ca**

### **Literary Aesthetics and Criticism**

Date and time: Thursday, April 22nd, 2:00 PM - 5:00 PM EST

Organized by: Vieux A. Toure, University of Kentucky, vieuxatoure@uky.edu

Chaired by: Leon Sachs, University of Kentucky, leon.sachs@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/81987347698?pwd=K2hnNDZwTFpsQnR3UVBtUWRLNDJOdz09>

Password: KFLC21

2:00: “Contextualizing Edouard Louis’s ‘Literature of Confrontation’”

**Philip M Adamek, Kagoshima Prefectural College, terrette@gmail.com**

2:30: “Julia Kristeva’s ‘Transformational’ Definitions on Intertextuality”

**Ming Huang, University of Montreal, huangming9977@gmail.com**

3:00: “In the Neighborhood of Zero: Hélène Cixous’s Deconstructive Reading of Sam Beckett”

**François-Nicolas Vozel, University of Nevada, francois-nicolas.vozel@unlv.edu**

3:30: Break

4:00: “Understanding Jointlessness, Awareness, and Contextualization in Computational Text Processing”

**Arash Shokrisaravi, Louisiana State University, arashshokrisaravi@yahoo.com**

4:30: “Voyage initiatique dans les œuvres d’Éric-Emmanuel Schmitt *La Nuit de Feu* et *Journal d’un amour perdu*”

**Florence Dwyer, Thomas More University, florence.dwyer@thomasmore.edu**

## **Friday AM**

### **(Post)Colonialism in Africa: War, Violence, and the Human Experience Through the Eyes of Writers and Photographers**

Date and time: Friday, April 23rd, 9:00 AM - 10:30 AM EST

Organized by: Nisrine Slitine El Mghari, University of Kentucky, nslitine@uky.edu

Chaired by: Danielle Mills, University of Kentucky, dani.mills@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/87894415681?pwd=dUVoS01QQdTdnOWQyNVcwWlh5akRBQT09>

Password: KFLC21

9:00: “Colonial Boots on the Ground: Bakary Diallo’s ‘Force Bonté’ and Lucie Cousturier’s ‘Des Inconnus chez moi’”

**Kathy Comfort, University of Arkansas, kcomfort@uark.edu**

9:30: “Propagandizing Photography in the Algerian War”

**Benjamin Jack Sparks, University of Memphis, benjaminjspark@gmail.com**

10:00: “Questioning *L’Etranger*’s Narrative Technique and Resonance”

**Hanan Elsayed, Occidental College, elsayed@oxy.edu**

## **Exile and Occupation**

Date and time: Friday, April 23rd, 11:00 AM - 12:00 PM EST

Organized and chaired by: Vieux A. Toure, University of Kentucky, vieuxatoure@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/87964683047?pwd=U00rOVNKaWN2OGdpYzd0cXJxd2RyZz09>

Password: KFLC21

11:00: “*Des Regrets à Exil*: continuation esthétique dans la poésie de l’exil de Du Bellay à Saint-John Perse”

**Victor Putinier, Washington University in St. Louis, victor.putinier@wustl.edu**

11:30: ““US Go Home!” : Tongues at War in Pascal Quignard’s *L’Occupation américaine*”

**Blandine Mitaut, Shippensburg University, bmmitaut@ship.edu**

### **Teaching in the Time of Covid:**

#### **Medical Humanities and Literature/Culture Pedagogy Today**

Date and time: Friday, April 23rd, 10:30 AM - 12:00 PM EST

Organized and chaired by: Kat Haklin, Colorado College, Julie Singer, Washington University

Zoom link: <https://coloradocollege.zoom.us/j/97680083907?pwd=SGpDOVJOdS81RmwwUWlkMVFNRIkBJQT09>

Password: KFLC21

10:30: “When the Message Becomes the Medium: Confinement in the Virtual Classroom”

**Kat Haklin, Colorado College, khaklin@coloradocollege.edu**

10:45: “Medical Narrative and Narrative Medicine in the Covid Era... and Beyond”

**Julie Singer, Washington University, jesinger@wustl.edu**

11:00: “Gaming the Pandemic: Live-Action Role Play in Virtual Spaces”

**Holly Tucker, Vanderbilt University, holly.tucker@vanderbilt.edu**

11:15: “Plagues, Real and Metaphorical: Lessons of COVID for Teaching French Literature and Medicine”

**Anne C. Vila, University of Wisconsin, acvila@wisc.edu**

11:30: “Literature, Film and Medicine in the Time of Covid -- Texts that Work”

**Kora E. Bättig von Wittelsbach, Cornell University, wittelsbach@cornell.edu**

### **Friday PM**

#### **Religion: The Sacred and the Script**

Date and time: Friday, April 23rd, 2:00 PM - 3:30 PM EST

Organized by: Vieux A. Torre, University of Kentucky, vieuxatoure@uky.edu

Chaired by: Lauren Redding, University of Kentucky, lare229@g.uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/7137509783>

2:00: “Le Horla’ : Une nouvelle antisémite?”

**Philippe Chavasse, Rochester Institute of Technology, pxcgsl@rit.edu**

2:30: “Le chevalier des Touches ou la guerre comme célébration: Religiosité de la Chouannerie et ritualisation de la cruauté”

**Clara-Cristina Adame de Heu, University of Virginia, ca3m@uvawise.edu**

3:00: “The Mind-Body Dualism in *Cyrano de Bergerac*: Anticipating Artaud”

**Sudarsan Rangarajan, University of Alaska Anchorage, alaskasudarsan@gmail.com**

### **Memory and Consciousness in the Works of Marie de France**

Date and time: Friday, April 23rd, 4:00 PM - 5:00 PM EST

Organized and chaired by: Julie Human, University of Kentucky, julie.human@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/86482538943?pwd=R1U4QUR5YlMrZ1h3aFpEbiszM0Uvdz09>

Password: KFLC21

4:00: “Memory Architecture and Chiasmus as Mark of Wisdom in the *Fables* of Marie de France”

**Ellen M Thorington, Ball State University, emthorington@bsu.edu**

4:30: “Losing Consciousness in Marie de France’s *Lais*”

**Angela Moots, Pittsburg State University, amoots@pittstate.edu**

### **Ecocriticism and Family Relationships**

Date and time: Friday, April 23rd, 2:00 PM - 4:30 PM EST

Organized by: Vieux A. Toure, University of Kentucky, vieuxatoure@uky.edu

Chaired by: Anne Rajbundit, University of Kentucky, anne.rajbundit@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/82709856636?pwd=b29wRWk5cm5mYjZkdjJwL3hHWXJKdz09>

Password: KFLC21

2:00: “Toward a Philosophy of Love: Environmentalism in French Anarchism in the 1900s”

**Lang Wang, Purdue University, wang2863@purdue.edu**

2:30: “Philippe Soupault and the Eternally Apocalyptic Landscape of Paris”

**Kyle Alan Young, Washington University, kyle.young@wustl.edu**

3:00: “Mother-Son Relationship in *Onitsha*”

**Marta Fernandez Velasco, University of Kansas, marta.fernandez@ku.edu**

3:30: Break

4:00: "Childhood and Creativity in Colette: *La Chambre éclairée* and *La Maison de Claudine*"

**Laurel Cummins, Bronx Community College/City University of New York, laurel.cummins@bcc.cuny.edu**

## **French and Francophone Studies Keynote**

Date and time: Friday, April 23rd, 5:00 PM - 6:30 PM EST

Organized by: Nisrine Slitine El Mghari, University of Kentucky, nslitine@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/86996417114>

"Novel Pedagogies: Teaching and Reading North African Literature in a Global Context"

**Erin Twohig, Georgetown University, ekt12@georgetown.edu**

## **Saturday AM**

### **Women and Transatlantic Representations**

Date and time: Saturday, April 24th, 9:00 AM - 10:30 AM EST

Organized by: Nisrine Slitine El Mghari, University of Kentucky, nslitine@uky.edu

Chaired by: Zachary Shelton, University of Kentucky, zrsh223@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/87932032309?pwd=T2NVVzJzb3pETFhuc1NGUFc4bHFCUT09>

Password: KFLC21

9:00: "La beauté féminine dans *Les bouts des doigts* de Dieu d'Ousmane Sembène"

**Vanessa Awa, University of Missouri, vga2G5@mail.missouri.edu**

9:30: "Rethinking the Gender of Marronage: Mambos as Maroons in Fabienne Kanor's *Humus*"

**Aaron Thomas Witcher, Pennsylvania State University, abw5316@psu.edu**

10:00: "'Women of Certain Age': Writing Down the Barriers of Quebec Fiction in the Works of Francine Noël, France Théoret, and Yolande Villemaire"

**Jean Marie Turcotte Walls, Union University, jwalls@uu.edu**

## **Tragedy and Subversion**

Date and time: Saturday, April 24th, 9:00 AM - 12:00 PM EST

Organized by: Julie Human, University of Kentucky, julie.human@uky.edu

Chaired by: Jeffrey N. Peters, University of Kentucky, jnp@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/89050092420>

9:00: "Tragic Heroines in French Renaissance Theater"

**Brian Moots, Pittsburg State University, bmoots@pittstate.edu**

10:00: “Subversive Strategies and Self-Authorization in Helisenne de Crenne’s *Les Angoisses douloureuses qui procèdent d’amour*”

**Zhiyuan Meng, Washington University, zhiyuan@wustl.edu**

10:30: Break

11:00: “‘Exemples un peu autres’: suicide et magnanimité dissociés dans ‘De trois bonnes femmes’ (Montaigne, *Essais*, II.35)”

**Corinne Noirot, Virginia Tech, cnoirot@vt.edu**

11:30: “The Elephant in the Text: Adolphe Belot’s *Mademoiselle Giraud, ma femme*”

**Hope Christiansen, University of Arkansas, hopec@uark.edu**

## GERMAN-AUSTRIAN-SWISS

### Friday AM

#### 18th and 19th Century Literature and Culture

Date and time: Friday, April 23rd, 9:00 AM - 12:00 PM EST

Organized and chaired by: Joseph D. O'Neil, University of Kentucky, joseph.oneil@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/86374877782?pwd=Tm1Oa3lIL0JPZHFTcU1DSUNocTVoUT09>

Password: KFLC21

9:00: “‘Mein Blut wird heiß, mein Zorn drängt sich hervor’: A Humoral-Pathological Reading of Klinger's *Die Zwillinge*”

**Edward T. Potter, Mississippi State University, epotter@cml.msstate.edu**

9:30: “Fake News! Real Wars in Fictional Novels The *Erbfolgekrieg* and *Erster Koalitionskrieg* in *Frauenwürde* (1818) and *Elisabeth von Guttenstein* (1835)”

**Margaretmary Daley, Case Western Reserve University, daley@cwru.edu**

10:00: “Basalt: The Touchstone – Goethe's View of America”

**J.B. Potter, Masters, Georgetown University, jbp91@georgetown.edu**

10:30: Break

11:00: “Wilhelm Meister's Nietzschean Development: As Superman, Last Man ... or Herdsman?”

**Don Holman, University of Northern Colorado, donald.holman@unco.edu**

11:30: “Romantic and Realist Models of Work: On Eichendorff's *Taugenichts* and Keller's *Pankratz*”

**Peter C. Pfeiffer, Georgetown University, pfeiffep@georgetown.edu**

#### Friedrich Dürrenmatt at 100

Date and time: Friday, April 23rd, 9:00 AM - 12:00 PM EST

Organized and chaired by: Stefanie Ohnesorg, University of Tennessee, ohnesorg@utk.edu

Zoom link: <https://tennessee.zoom.us/j/96962364950>

Password: KFLC21

9:00: “Purifying Democracy: Learning from Gotthelf's and Dürrenmatt's Scapegoats”

**Peter Meilaender, Houghton College, peter.meilaender@houghton.edu**

9:30: “‘Is it a Comedy, or is it a Tragedy?’ Friedrich Dürrenmatt in the *Age of Anger*”

**Hans J. Rindisbacher, Pomona College, hans.rindisbacher@pomona.edu**



10:00: “Friedrich Dürrenmatt, Toilet Painter. Imagined Femininity as the Intellectual Version of Ordinary Sexism”

**Julia K. Gruber, Tennessee Technological University, jgruber@tntech.edu**

10:30: Break

11:00: “STEM, German, and Dürrenmatt: Interdisciplinary Connections”

**Erika Berroth, Southwestern University, berrothe@southwestern.edu**

11:30: “Mediating and (Re)Interpreting Dürrenmatt’s Texts Through the Lens of Images”

**Stefanie Ohnesorg, University of Tennessee, ohnesorg@utk.edu**

### **Post-1945 Literature and Culture I**

Date and time: Friday, April 23rd, 9:00 AM - 10:30 AM EST

Organized and chaired by: Nels Jeff Rogers, University of Kentucky, nelsjrogers@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/83777549143?pwd=Mi91SnlERlc0eVdmVXlIVlBydGQwUT09>

Password: KFLC21

9:00: “Reading Beyond Dystopia with Contemporary Science Fiction: Ernst Petz’s ‘Stellvertreterkrieg’ (1989) and Dietmar Dath’s ‘Die Abschaffung der Arten’ (2008)”

**Jacqueline Tackett, Cornell University, jacytackett@gmail.com**

9:30: “From Cocovore to Cannibal: Melancholic Consumption in Christian Kracht’s *Imperium*”

**Melissa Etzler, Butler University, metzler@butler.edu**

10:00: “Beyond Brooks, Hills, and Dales: Dörte Hansen’s Reconceptualization of the *Dorfroman*”

**Gabriele Maier, Carnegie Mellon University, eichegabi@hotmail.com**

### **Friday PM**

#### **Pre-1945 Literature and Culture**

Date and time: Friday, April 23rd, 2:00 PM - 4:30 PM EST

Organized and chaired by: Hillary Herzog, University of Kentucky, hherzog@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/84495504715?pwd=VTJ0b1M4aE5GdlljVTVEcUdORDFndz09>

Password: KFLC21

2:00: “The Forgotten Female Contribution to the Forgotten Revolution - Uncovering the Women of the German November Revolution 1918/1919”

**Regina Range, University of Alabama, rrange@ua.edu**

2:30: “Vicarious Suffering as Prophetic Witness: Gertrud von le Fort’s Rewriting of a Counterrevolutionary Narrative”

**Stephanie Stoeckl, University of Illinois at Urbana-Champaign, sstoeck2@illinois.edu**

3:00: “Iwri anochi’: A Jewish Voice in Exile”

**Michael Rice, Middle Tennessee State University, michael.rice@mtsu.edu**

3:30: Break

4:00: “»Wozu dient uns das Wort?« The Role of Intellectuals in the Work of Stefan Zweig and Klaus Mann: A Comparison Between an Austrian and a German Perspective”

**Beatrice Berselli, University of Verona, beatrice.berselli@gmail.com**

## **Post-1945 Literature and Culture II**

Date and time: Friday, April 23rd, 2:00 PM - 3:30 PM EST

Organized and chaired by: Nels Jeff Rogers, University of Kentucky, nelsjrogers@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/84032602092?pwd=UXM4L1RrVkcjMVdpYWxkMGZ0NUN4QT09>

Password: KFLC21

2:00: “Marx, Meinhof, and Misogyny: How Günter Grass Denied Women Participation in the Public Sphere”

**Adrian Chubb, University of Illinois at Chicago, achubb2@uic.edu**

2:30: “Making Exile a Permanent Home: Alfred Gong’s New York Poetry”

**Bärbel Such, Ohio University, such@ohio.edu**

3:00: “Recent Manifestations of German Knittelvers in Theatre and Popular Culture”

**David Hollister Chisholm, University of Arizona, chisholm@email.arizona.edu**

## **Fairy Tales: New Ways of Reading/New Ways of Teaching**

Date and time: Friday, April 23rd, 2:00 PM - 4:30 PM EST

Organized and chaired by: Rebecca Dawson, University of Kentucky, bessdawson@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/81624718222?pwd=MCtTWndvZjNXeThsYW9PZDljaEozZz09>

Password: Grimm

2:00: “Germanic Myths, Legends and Folk Tales: How to Expand the Ancient to the Modern Day”

**Viktoria Batista, University of Pittsburgh, viktoribatista@gmail.com**

2:30: “Go as They Fly: Analysis of the Fairy Tale *The Three Feathers* by the Brothers Grimm”

**Dominika Tabor, University of Alberta, tabor@ualberta.ca**

3:00: “*Brüderchen und Schwesterchen* in the Woods: Nature, Technology, and the Fairytale in Christa Wolf’s *Störfall*”

**Melissa Sheedy, University of Wisconsin-Madison, masheedy@wisc.edu**

3:30: Break

4:00: “In Ihrem Zorne: Raging Maidens and Witches in Fairytale Film Adaptations”

**Brandy E. Wilcox, University of Wisconsin-Madison, [bwilcox@wisc.edu](mailto:bwilcox@wisc.edu)**

# HISPANIC LINGUISTICS

## Hispanic Linguistics

### Thursday AM

#### **Bilingualism and Language Contact**

Date and time: Thursday, April 22nd, 9:00 AM - 12:00 PM EST

Organized by: Alan V. Brown, University of Kentucky, alan.brown@uky.edu

Chaired by: David Cortés Ferrández, University of Kentucky, dcortesferr@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/81928977937>

9:00: “Discordancia de género en el español en contacto con purépecha”

**Nadieżdha Torres Sánchez, Universidad Nacional Autónoma de México, nadiezdhatorres@gmail.com**

9:30: “Evidence of Neutralization in Peruvian Amazonian Spanish”

**Paloma Pinillos Chávez, The Ohio State University, pinilloschavez.1@osu.edu**

10:00: “Portuguese Influence on Intervocalic /g/ Realization in Riverense Spagbgnish”

**Michael Stephen Gradoville, Arizona State University, michael.gradoville@asu.edu**

**Mark Waltermire, New Mexico State University, markw@nmsu.edu**

**Avizia Long, San Jose State University, avizia.long@sjsu.edu**

**Audrey Chery, Arizona State University, audrey.chery@asu.edu**

**Sofía Fernández, Arizona State University, sferna33@asu.edu**

10:30: Break

11:00: “Codification, *Codificación* o *Codificação*, and Maintenance of Galician in the Face of Spanish “

**Justin West, University of Georgia, jsw08076@uga.edu**

11:30: “Discoursivization and contact-induced language change: Pragmatic borrowing in Balearic Catalan”

**James Ramsburg, University of Minnesota, ramsburg@umn.edu**

#### **Hispanic Linguistics: History and Change I**

##### **(Medieval Northern Castilian)**

Date and time: Thursday, April 22nd, 9:00 AM-12:30 PM EST

Organized by: Alan Brown, University of Kentucky; Patricia Giménez-Eguíbar, Western Oregon University, Lamar A. Graham, University of North Carolina at Chapel Hill, César Gutiérrez, Wake Forest University, Donald Tuten, Emory University

Chaired by: Donald Tuten, Emory University, dtuten@emory.edu

Zoom link: <https://emory.zoom.us/j/96774877171?pwd=ai9NeUhDSmxjQjk2YkhVQzZ0RERsdz09>

Password: KFLC21

9:00: “La complejidad dialectal del castellano norteño medieval: nuevos datos fonético-fonológicos”

**María Jesús Torrens Álvarez, CCHS-CSIC, mariajesus.torrens@cchs.csic.es**

9:30: “Principales rasgos de la escritura del castellano norteño anterior a la norma cancillerescas del siglo XIII”

**Hiroto Ueda, University of Tokyo, uedahiroto@jcom.home.ne.jp**

10:00: “Isoglosas gramaticales en el castellano medieval norteño: de Burgos a Palencia”

**María del Carmen Moral del Hoyo, Universidad de Cantabria, moralmc@unican.es**

10:30: Break

11:00: “Los posesivos posnominales en el castellano norteño de los siglos XII y XIII”

**Yoana Ponsoda Alcázar, CCHS-CSIC, yoana.ponsoda@cchs.csic.es**

11:30: “¿Qué aporta el léxico a una dialectología histórica del castellano norteño medieval?”

**Emiliana Ramos Remedios, Universidad del País Vasco, emiliana.ramos@ehu.eus**

12:00: “Del escribano al notario en la documentación norteña. Análisis diplomático y documental”

**Concepción Mendo, Universidad Complutense de Madrid, cmendo@ucm.es and Alicia Sánchez, Universidad Complutense de Madrid, aliciasa@ucm.es**

## **Thursday PM**

### **Spanish Language Variation**

Date and time: Thursday, April 22nd, 2:00 PM - 5:00 PM EST

Organized and chaired by: Alan V. Brown, University of Kentucky, alan.brown@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/85111454549>

2:00: “La gramaticalización del presente perfecto en el español granadino”

**Derrek Powell, University of Colorado Boulder, derrek.powell@colorado.edu**

2:30: “[Haber estado + VNDO] and [llevar + VNDO] as Markers of Inclusive Aspect: A Variationist Study of Peninsular Spanish”

**Javier Rivas, University of Colorado-Boulder, rivasrod@colorado.edu**

3:00: “La configuración del sistema de perífrasis terminativas del español: la evolución de *dejar de* + INF, *cesar de* + INF y *parar de* + INF”

**Mar Garachana, Universitat de Barcelona, margarachana@ub.edu**

3:30: Break

4:00: “Are Spaniards Living Abroad Emigrants? The Discursive Configuration of the Lemma *emigr\** in the Spanish Press”

**Marisol del Teso Craviotto, Miami University, deltesm@miamioh.edu**

4:30: “Adverbios evidenciales y polaridad: un estudio a partir del español americano”

**Teresa María Rodríguez Ramalle, Universidad Complutense de Madrid, teresaramalle@ccinf.ucm.es**

## **Hispanic Linguistics: History and Change II (Morphosyntax & Semantics)**

Panel date and time: Thursday, April 22, 2:00 PM - 4:30 PM EST

Organized by: Alan Brown, University of Kentucky; Patricia Giménez-Eguíbar, Western Oregon University, Lamar A. Graham, University of North Carolina at Chapel Hill, César Gutiérrez, Wake Forest University, Donald Tuten, Emory University

Chaired by: Lamar A. Graham, University of North Carolina at Chapel Hill, lagraham@email.unc.edu

Zoom link: <https://unc.zoom.us/j/91968395438?pwd=MHRoRXZlTEZxRENqVXAzMmptNmhHQT09>

Password: 127892

2:00: “El clasma en la determinación en español: un marco explicativo histórico para la complementación preposicional en verbos transitivos indirectos”

**María Azucena Penas Ibáñez, Universidad Autónoma de Madrid, azucenapenasibanez@gmail.com**

2:30: “El nexos de las completivas en documentos decimonónicos”

**Livia Cristian García-Aguilar, Universidad de Granada, liviagaguilar@ugr.es**

3:00: “Transformaciones semánticas y gramaticales en el chilenismo ganarse”

**Claudio Garrido, Universidad Católica del Maule, cgarrido@ucm.cl**

3:30: Break

4:00: “El lenguaje inclusivo en la lengua española: su historia a través del debate en prensa”

**Susana Guerrero Salazar, Universidad de Málaga, salazar@uma.es**

## **Friday AM Spanish SLA**

Panel date and time: Friday, April 23rd, 9:00 AM - 11:30 AM EST

Organized by: Alan V. Brown, University of Kentucky, alan.brown@uky.edu

Chaired by: Daniel Batten, University of Kentucky, daniel.batten@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/87938284077>

Password: KFLC21

9:00: “Variable Behavior in Written Data: Subject Pronoun Expression Among Spanish L2 Learners”

**Carmen Fernandez, Grand Valley State University, fernacar@gvsu.edu**

9:30: “Los papeles sintácticos y temáticos de DE en la estructuración del español”

**Zhiyuan Chen, Appalachian State University, chen\_zhiy@hotmail.com**

10:00: “Global Engineering and Foreign Languages: Attitudes Towards Learning Spanish and Foreign Languages Among Future Engineers”

**Jorge Porcel, Missouri University of Science and Technology, porcelj@mst.edu**

10:30: Break

11:00: “Marginal and Hidden Pronouns in the L2 Spanish Textbook”

**Gonzalo Campos-Dintrans, University of Mary Washington, gcamposd@umw.edu**

## **Hispanic Linguistics: History and Change III**

### **(Lexicography and Lexicology)**

Date and time: Friday, April 23. 9:00 AM - 12:00 PM EST

Organized by: Alan Brown, University of Kentucky; Patricia Giménez-Eguíbar, Western Oregon University, Lamar A. Graham, University of North Carolina at Chapel Hill, César Gutiérrez, Wake Forest University, Donald Tuten, Emory University

Chaired by: Patricia Giménez-Eguíbar, Western Oregon University, gimenezp@wou.edu

Zoom link: <https://wou-edu.zoom.us/j/87249644808?pwd=cWVCbmFhZll0cXN4RVhRc1NnZUgvZz09>

Password: KFLC21

9:00: “Los materiales inéditos del primer Diccionario histórico de la Real Academia Española”

**Mar Campos Souto, Universidade de Santiago de Compostela, mar.campos@usc.es**

9:30: “Phonology as an Opportunity for Etymology”

**César Gutiérrez, Wake Forest University, gutiermc@wfu.edu**

10:00: “Hebraísmos en la documentación de Castilla y León de los siglos XIII-XVI”

**Manuel Nevot, Universidad de Salamanca, manuelnevot@usal.es**

10:30: Break

11:00: “Viejas palabras castellanas con nuevos significados en México (s. XVI)”

**Manuel Galeote, Universidad de Málaga, profesorgaleote@gmail.com**

11:30: “Historia y cambio en el léxico hispánico a la luz de una ontología aplicada a la lexicografía diacrónica”

**Itziar Molina Sangüesa, Universidad de Salamanca, itziarmolina@usal.es**

12:00: “Los arabismos léxicos y su tratamiento en la información etimológica en los diccionarios de la Real Academia Española de fines del siglo XIX (DRAE 1884 y 1899)”

**Gloria Clavería, Universitat Autònoma de Barcelona, gloria.claveria@uab.cat, and Patricia Giménez-Eguíbar, Western Oregon University, gimenezp@wou.edu**

## **Friday PM**

### **Spanish Sociolinguistics**

Date and time: Friday, April 23rd, 2:00 PM - 5:00 PM EST

Organized by: Alan V. Brown, University of Kentucky, alan.brown@uky.edu

Chaired by: Andrew Sharpe, University of Kentucky, arsh243@g.uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/84685218432?pwd=WVdZMnkyU1J2TIYra1ZUSkhTdWZpUT09>

Password: KFLC21

2:00: “What Spanish Does for Us: Perceptions of Agency in the Written Discourse of Spanish Heritage Speakers”

**Rocio M. Fuentes, Central Connecticut State University, rocio.fuentes@ccsu.edu**

**Alice Emery, Central Connecticut State University, alicemery@ccsu.edu**

2:30: “Percepciones de uso de los pronombres de tratamiento tú y Ud. en jóvenes universitarios de Caracas: Aspectos sociales y actitudinales”

**Carolina Gutiérrez-Rivas, Central Michigan University, gutie1c@cmich.edu**

3:00: “Spanish as a Deterritorialized Variety in the United States: Attitudes, Beliefs and Ideology in the Miami Cuban Speech Community”

**Jorge Porcel, Missouri University of Science and Technology, porcelj@mst.edu**

3:30: Break

4:00: “El español en tiempos de pandemia: Neologismos y metáforas”

**Carmen Ruiz-Sanchez, Aquinas College, cr001@aquinas.edu**

**Lisa Kuriscak, Ball State University, lmkuriscak@bsu.edu**

4:30: “Un estudio del uso de las perífrasis verbales del español por mujeres marroquíes”

**Samia Aderdouch, Universitat de Barcelona, samiaader@gmail.com**

## **Hispanic Linguistics: History and Change IV (Corpus & Morphosyntax)**

Date and time: Friday, April 23, 2:00 PM - 5:30 PM EST

Organized by: Alan Brown, University of Kentucky; Patricia Giménez-Eguíbar, Western Oregon University, Lamar A. Graham, University of North Carolina at Chapel Hill, César Gutiérrez, Wake Forest University, Donald Tuten, Emory University

Chaired by: Lamar A. Graham, University of North Carolina at Chapel Hill, lagraham@email.unc.edu

Zoom link: <https://unc.zoom.us/j/97513000268?pwd=RUcveVZWTKtnWVB0K2FjaVhYUjRxZz09>



Password: 472976

2:00: “Corpus de textos notariales extremeños CORTENEX (siglo XVIII): un corpus histórico-lingüístico en el ámbito de las humanidades digitales”

**Inmaculada González Sopena, Universidad de Granada, inmasopena@gmail.com**

2:30: “The Colonial Texts Corpus for the Digital Library of Old Spanish Texts: Mission, Applications, and Future Directions”

**Sonia Kania, University of Texas at Arlington, skania@uta.edu**

3:00: “Hacia la construcción de un diccionario histórico del español del Perú: algunas consideraciones mediales y filológicas”

**Luis Fernando Rubio Bernal, Université de Montréal, luis.fernando.rubio.bernal@umontreal.ca**

**Piero Renato Costa León, Università di Verona/Universitat Autònoma de Barcelona, pierorenato.costaleon@univr.it**

3:30: Break

4:00: “La evolución de la intensificación como estrategia pragmática en los actos de habla directivos del siglo XIX al siglo XX”

**Marta Gancedo, Universidad de Cantabria & CIECE-Fundación Comillas, marta.gancedo@unican.es**

4:30: “A Diachronic Corpus Analysis of Intensifiers in Portuguese”

**Chad Howe, University of Georgia, chowe@uga.edu**

**Camila Lívio, University of Georgia, camila.emidio25@uga.edu**

5:00: “When Planning Means No Plan: Subjectification in Peninsular Spanish *-en plan-* From Modal Adverb to Discourse Marker Function”

**Tania Abella Fernández, University of Florida, abellafernandezt@ufl.edu**

## **Saturday AM**

### **Hispanic Linguistics: History and Change V (Phonetics and Morphosyntax)**

Date and time: Saturday, April 24, 9:00 AM - 12:00 PM EST

Organized by: Alan Brown, University of Kentucky; Patricia Giménez-Eguíbar, Western Oregon University, Lamar A. Graham, University of North Carolina at Chapel Hill, César Gutiérrez, Wake Forest University, Donald Tuten, Emory University

Chaired by: César Gutiérrez, Wake Forest University, gutiermc@wfu.edu

Zoom link: <https://wakeforest-university.zoom.us/j/4499203460?pwd=Z2czRjVqb3VpSFdrOU1scFVZR09LUT09>

9:00: “Las sibilantes en el leonés medieval: los documentos de San Andrés de Espinareda (siglo XIII)”

**Vicente José Marcet Rodríguez, Universidad de Salamanca, vimarcet@usal.es**

9:30: “Modeling Diverging Diphthongization Patterns From Latin to Spanish and Portuguese”

**Lamar A. Graham, University of North Carolina at Chapel Hill, lagraham@email.unc.edu**

10:00: “On the Origin and Evolution of Spanish Cualquiera: New Insights From the History of Catalan”

**Andrés Enrique-Arias, Universitat de les Illes Balears, andres.enrique@uib.es**

10:30: Break

11:00: “Entre la gramática y el discurso: un estudio diacrónico de empezar + gerundio”

**Daniel Cuní, Universitat de Barcelona, dcunidiez@ub.edu**

11:30: “Un estudio diacrónico de estar + participio”

**Maria Navío, Universitat de Barcelona, mnavioin7@alumnes.ub.edu**

## **Saturday PM**

### **Hispanic Linguistics: History and Change VI**

#### **(Sociolinguistic Approaches)**

Date and time: Saturday, April 24, 2:00 PM - 5:30 PM EST

Organized by: Alan Brown, University of Kentucky; Patricia Giménez-Eguíbar, Western Oregon University, Lamar A. Graham, University of North Carolina at Chapel Hill, César Gutiérrez, Wake Forest University, Donald Tuten, Emory University

Chaired by: Patricia Giménez-Eguíbar, Western Oregon University, gimenezp@wou.edu

Zoom link: <https://wou-edu.zoom.us/j/81746904689?pwd=TTN2MFVMNG92ZGh0N1RCdGNIUlowQT09>

Password: KFLC21

2:00: “A Matter of Faith: A Comparative Analysis of Linguistic Attitudes and Policies in Muslim and Christian Iberia”

**María Ángeles Gallego, CCHS-CSIC, marigel.gallego@gmail.com, and Patricia Giménez-Eguíbar, Western Oregon University, gimenezp@wou.edu**

2:30: “Historia externa y variación geolectal: cartografías lingüísticas y eclesiásticas del occidente ibérico”

**Borja Alonso Pascua, Universidad de Salamanca, borjalonso@usal.es**

3:00: “La lengua del repoblador en el siglo XIII o la situación de las periferias del castellano medieval”

**Miguel Ángel Puche, Universidad de Murcia, mapuche@um.es**

3:30: Break

4:00: “Redactores innovadores de la cancillería alfonsí. Estudio de las grafías para adelantar algunas de las cronología conocidas para la cancillería del siglo XIII”

**Leyre Martín Aizpuru, University of Seville, [lmartin12@us.es](mailto:lmartin12@us.es)**

4:30: “The Fall of the Spanish Language: Linguistic, Socioeconomic and Political Issues in 19th Century Upper California”

**Álvaro González Alba, University of California-Riverside, [agonz473@ucr.edu](mailto:agonz473@ucr.edu)**

5:00: “Bernardo de Aldrete y su rechazo al nacionalismo lingüístico”

**Vicente Lledó-Guillem, Hofstra University, [Vicente.LledoGuillem@hofstra.edu](mailto:Vicente.LledoGuillem@hofstra.edu)**

## INDIGENOUS STUDIES

### Friday AM

#### **Seeing, Saying, Teaching: Questions of Plurilingual Communication and Policy**

Date and time: Friday, April 23rd, 11:00 AM - 12:00 PM EST

Organized and chaired by: Jacob Neely, St. Mary's College of Maryland, jsneely@smcm.edu

Zoom link: <https://smcm.zoom.us/j/93584920535>

Password: KFLC21

11:00: "Seeing as Saying: Indigenous Graphic Communication from Central Mexico"

**Sreekishen Nair, University of Minnesota, nairx043@umn.edu**

11:30 "Medium of Instruction Policies in Ghanaian and Tanzanian Primary Schools: An Overview of Key Issues and Recommendations"

**Edwin A Dartey, Ohio University, ed864918@ohio.edu**

### Friday PM

#### **Writing and Cataloguing the Indigenous**

Date and time: Friday, April 23rd, 2:00 PM - 3:00 PM EST

Organized and chaired by: Jacob Neely, St. Mary's College of Maryland, jsneely@smcm.edu

Zoom link: <https://smcm.zoom.us/j/95642787095>

Password: KFLC21

2:00: "Iracema and Rarahu: The Invention of Native Women"

**Lucia Florido, The University of Tennessee at Martin, lflorido@utm.edu**

2:30: "Amerindian Origins: The Broadening Horizons of Non-Professionals"

**Michael T. Ward, Trinity University, mward@trinity.edu**

#### **Indigenous Writers, Indigeneity, and Public Perception**

Date and time: Friday, April 23rd, 4:00 PM - 5:00 PM EST

Organized and chaired by: Jacob Neely, St. Mary's College of Maryland, jsneely@smcm.edu

Zoom link: <https://smcm.zoom.us/j/98144079683>

Password: KFLC21

4:00: "Indigenous Archive: Chilmalpahin's Works in and Beyond the Nahua World"

**Veronica Rodriguez, University of Virginia-Wise, vrodriguez4@wisc.edu**

4:30: "La construcción de la imagen de escritores indios en el Boletín Titikaka: Mateo Jaika e Inocencio Mamani"

**Fernan Cerron-Palomino, University of Georgia, fcerron@uga.edu**

## INTERCULTURAL STUDIES

### Thursday PM

#### Languages and Education

Date and time: Thursday, April 22nd, 2:00 PM - 5:00 PM EST

Organized and chaired by: Renata Seredynska, University of Nottingham, emigratka9@gmail.com

Zoom link: <https://cuboulder.zoom.us/j/91902207715>

Password: KFLC21

2:00: "Bridging the Gaps: Student-Faculty Research on Multinational Student Experiences in Higher Education"

**Amy C. McNichols, McDaniel College, amcnichols@mcdaniel.edu**

2:30: "Benefits of Virtual Study Abroad in the FL Classroom as a High Impact Practice"

**Mariana Stoyanova, Georgia College and State University, mariana.stoyanova@gcsu.edu**

**Tony Alcarria, Georgia College and State University, tony.alcarria@gcsu.edu**

3:00: "Our Sweet yet "Poor" Guarani Language: Linguistic Insecurity in Urban Bilinguals in Asunción"

**Gui Von Streber, Emory University, guilherme.streber@emory.edu**

3:30: Break

4:00: "Memes to an End: A Case for Humor and Play in the Classroom Amidst Climate Catastrophe"

**Kelly J Drumright, Independent Scholar, kelly.drumright@colorado.edu**

4:30: "An Investigation on the Sorting of National Textbooks 'Chinese and Korean Common Chinese Characters — Take the Korean Version of "Experiencing Chinese · Living in China" as an Example"

**Yishu Li, Macau University of Science and Technology, 1909853gut30001@student.must.edu.mo**

### Friday AM

#### Literary, Poetic, and Cinematic Representations

Date and time: Friday, April 23rd, 9:00 AM - 11:30 AM EST

Organized and chaired by: Renata Seredynska, University of Nottingham, emigratka9@gmail.com

Zoom link: <https://cuboulder.zoom.us/j/91778026470>

Password: KFLC21

9:00: "Reverse Ekphrasis and Iconophobia in Orhan Pamuk's My Name is Red"

**Muhammad Hassan Qadeer Butt, Purdue University West Lafayette, butt7@purdue.edu**

9:30: “Ashé on the Big Screen: Afro-Caribbean Spirituality in *The King Does Not Lie* (1992) and *When the Saints Dance the Mambo* (2002)”

**Thomas Wayne Edison, University of Louisville, thomas.edison@louisville.edu**

10:00: “Narrativization of Pakistani Women by Female Authors in Selected Pakistani Anglophone Fiction”

**Haniya Humayun, Ohio University, haniyahumayun555@gmail.com**

10:30: Break

11:00: “Sorting through Split Ends: Hair and the Creative Works of Nahui Olin and Remedios Varo”

**Alyssa M. Holan, University of Wisconsin-Platteville, amholan@gmail.com**

## **Friday PM**

### **Cultural Identity and Representation**

Date and time: Friday, April 23rd, 2:00 PM - 3:30 PM EST

Organized and chaired by: Renata Seredynska, University of Nottingham, emigratka9@gmail.com

Zoom link: <https://cuboulder.zoom.us/j/96636660089>

Password: KFLC21

2:00: “Istrian exodus: Should Istrian’s Italians be considered esuli or optanti?”

**Domagoj Krpan, University of Rijeka, krpandomagoj@gmail.com**

2:30: “The (Im)Perfect Mexican Parents: The Cultural Shock of Raising Their U.S. Born Children”

**Maria Leonor Marquez Ponce, University of Iowa, maria-marquezponce@uiowa.edu**

3:00: “White Dragon/Stranger: Imperialist Narratives of Hong Kong in Contemporary British Television”

**Caroline Driscoll, University of South Carolina, ckam@email.sc.edu**

## ITALIAN STUDIES

### Italian Studies

Date and time: Friday, April 23rd, 2:00 PM - 3:00 PM EST

Organized and chaired by: Gloria Allaire, University of Kentucky, dr.allaire@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/88173988466?pwd=K3lkSllrdWpJUXZNaHdSVE5oSmxWUT09>

Password: KFLC21

2:00: “Italian cli-fi: Arpaia’s Qualcosa, là fuori”

**Anna Chiafele, Auburn University, azc0039@auburn.edu**

3:00: “Going Online. Teaching Italian Language at Distance, in a Canadian University, during the Covid Pandemic”

**Paolo Matteucci, Dalhousie University, matteucci@dal.ca**

### Italian Studies Keynote

Date and time: Friday, April 23rd, 5:00 PM EST

Organized and chaired by: Gloria Allaire, University of Kentucky, dr.allaire@uky.edu

Zoom link: <https://zoom.us/join>

Meeting ID: 842 5210 7172

Password: KFLC21

“Franco-Italian Epic at the Intersection of Digital Philology and Medieval Textuality”

**Steve McCormick, Associate Professor of French and Italian, W&L University, mccormicks@wlu.edu**

# LA CORÓNICA

## Friday PM

### Unbound by Their Covers

Panel date and time: Friday, April 23rd, 2:00 PM - 5:00 PM EST

Organized by: Isidro J. Rivera, The University of Kansas, [ijrivera@ku.edu](mailto:ijrivera@ku.edu) and Christina Ivers, University of Dallas, [civers@udallas.edu](mailto:civers@udallas.edu)

Chaired by: Isidro J. Rivera, The University of Kansas, [ijrivera@ku.edu](mailto:ijrivera@ku.edu)

Respondent: Emily Francomano, Georgetown University, [Emily.Francomano@georgetown.edu](mailto:Emily.Francomano@georgetown.edu)

Zoom link: <https://kansas.zoom.us/j/92224238681>

Password: 381373

2:00: “Lusophone Books at Home and Abroad in the Age of Expansion”

**Ross Karlan, Geffen Academy at UCLA, [rkarlan@geffenacademy.ucla.edu](mailto:rkarlan@geffenacademy.ucla.edu)**

2:30: “Tangled Books and Texts: What Book History Tells Us About What We’re Reading”

**Linde M Brocato, University of Miami Libraries, [linde.brocato@miami.edu](mailto:linde.brocato@miami.edu)**

3:00: “Unbound by Their Covers Women and Domestic Texts in Medieval and Early Modern Iberia”

**Dianne Money Penny, Indiana University East, [Dburke01@iue.edu](mailto:Dburke01@iue.edu)**

3:30: “Cancionero Performance and Material Culture in the Iberian Peninsula (15th-16th centuries)”

**Yoel Castillo Botello, Deerfield Academy, [ycastillobotello@deerfield.edu](mailto:ycastillobotello@deerfield.edu)**

4:00: Break

4:30: “‘Yo so mujer et huerfana no me entiendo en cavalleria’: Reading Iberian Queenship in Late-Medieval Romances”

**Ángel María Rañales Pérez, University of Kansas, [angelperez@ku.edu](mailto:angelperez@ku.edu)**

### **La corónica Social Event - Celebrate KFLC 21 with Some Virtual Trivia!**

Date and time: Friday, April 23rd, 5:30 PM EST

Organized by: Isidro J. Rivera, The University of Kansas, [ijrivera@ku.edu](mailto:ijrivera@ku.edu) and Christina Ivers, University of Dallas, [civers@udallas.edu](mailto:civers@udallas.edu)

Zoom link: <https://us02web.zoom.us/j/84984708958pwd=Y2x2U24rYldoUjJDdTfQdkFEbXlBdz09>

Password: 540290



Description: Expertise in medieval Spain not required (but it might help!). No need to form a team in advance. Open to all. More information see [https://lcc.ku.edu/announcements/virtual\\_trivia\\_kflc\\_2021/](https://lcc.ku.edu/announcements/virtual_trivia_kflc_2021/)

## **Saturday PM**

### **Medieval Studies**

Panel date and time: Saturday, April 24th, 2:00 PM - 5:00 PM EST

Organized by: Isidro J. Rivera, The University of Kansas, [ijrivera@ku.edu](mailto:ijrivera@ku.edu) and Christina Ivers, University of Dallas, [civers@udallas.edu](mailto:civers@udallas.edu)

Chaired by: Christina Ivers, The University of Dallas, [civers@udallas.edu](mailto:civers@udallas.edu)

Zoom link: <https://kansas.zoom.us/j/95525898091>

Password: 838985

2:00: “A Critical Edition of Rodrigo Sánchez de Arévalo’s *Suma de la política* (1454-55): The Rise of Renaissance Politics in Castile”

**Michael F. Peters Jr, PhD, University of Oxford (Jesus College), [michael.petersjr@jesus.ox.ac.uk](mailto:michael.petersjr@jesus.ox.ac.uk)**

2:30: “The Iberian Veil: The Philosophical, Metaphysical, and Mystical Background of Veiling”

**Magaly Ortiz Aucapiña, University of Minnesota, [ortiz244@umn.edu](mailto:ortiz244@umn.edu)**

3:00: “Una lectura de *El Conde Lucanor*: las promesas y el espacio”

**Daniela Maldonado, University of Toronto, [daniela.maldonado@mail.utoronto.ca](mailto:daniela.maldonado@mail.utoronto.ca)**

3:30: Break

4:00: “From Emotion to Intellect: The Emergence of Irony as a Dominant Feature in the Medieval to Early Modern Castilian Ballad”

**Zachary David Zuwiyya, Auburn University, [zuwiyzd@auburn.edu](mailto:zuwiyzd@auburn.edu)**

4:30: “Deadly Lessons: Dealing with Death and Self-Preservation from a Psychological Perspective in *Libro de Apolonio*”

**Michael O'Brien, Washburn University, [michael.obrien@washburn.edu](mailto:michael.obrien@washburn.edu)**

## LANGUAGES FOR THE PROFESSIONS

### Languages for the Professions

Date and time: Saturday, April 24th, 9:00 AM - 10:30 AM EST

Organized and chaired by: Nathalie Ciesco, University of Florida, [nciesco@ufl.edu](mailto:nciesco@ufl.edu)

Zoom link: <https://ufl.zoom.us/j/91603362909?pwd=ekF3ZGRxYkxzczllVEJla2sveE9Mdz09>

Passcode: KFLC21

9:00: “Business Spanish Textbooks: A Content Analysis”

**Pilar Marce, University of Iowa, [pilar-marce@uiowa.edu](mailto:pilar-marce@uiowa.edu)**

9:30: “Rethinking French Studies in the United States”

**Taoues Hadour, University of Central Florida, [taoues.hadour@ucf.edu](mailto:taoues.hadour@ucf.edu)**

10:00: “Social Media and Resume Building in the LSP Classroom”

**Nathalie Ciesco, University of Florida, [nciesco@ufl.edu](mailto:nciesco@ufl.edu)**

# LINGUISTICS

## Thursday AM

### **The Historical Sociolinguistics of Language Contact**

Date and time: Thursday, April 22, 2021 - 9:00 AM - 12:00 PM EST

Organized by: North American Research Network in Historical Sociolinguistics (NARNiHS)

Chaired by: Israel Sanz-Sánchez, West Chester University, ISanzsanch@wcupa.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/94215199469>

Password: 887448

9:00: “Wij spraken onze duurbare moedertaal’ Exploring English – Belgian Dutch language Contact in an Emigrant Setting”

**Yasmin Crombez, Vrije Universiteit Brussel, yasmin.crombez@vub.be**

9:30: “The Change That Never Was? Language Contact and Variation Between *este* and *aqueste* in Medieval Aragonese”

**Andrés Enrique-Arias, Universitat de les Illes Balears, andres.enrique@uib.es**

10:00: “Multilingual Practices in British Women’s Private Correspondence”

**Nora Dörnbrack, Universitetet i Oslo, nora.dornbrack@ilos.uio.no**

10:30: Break

11:00: Collaborative Brainstorming and Collective Discussion (Incubation of Ideas from the Panel) **(1 hour)**

**Discussion led by: Israel Sanz-Sánchez, West Chester University, ISanzsanch@wcupa.edu**

## Friday AM

### **Diachronic Variation Patterns**

Date and time: Friday, April 23, 2021 - 9:30 AM to 12:00 PM EST

Organized by: North American Research Network in Historical Sociolinguistics (NARNiHS)

Chaired by: Donald Tuten, Emory University, dtuten@emory.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/94215199469>

Password: 887448

9:30: “The Historical Development Patterns of the Go-Ving Sequence in English”

**Noriko Matsumoto, Kobe University, noriko-mtmt@pop02.odn.ne.jp**

10:00: “What Makes the Clock Tick? the Effect of Concept Characteristics and Sociocultural Variation on Lexical Replacement Rates”

**Karlién Franco, Katholieke Universiteit Leuven & Fonds Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen, karlien.franco@kuleuven.be**

10:30: Break

11:00: Collaborative Brainstorming and Collective Discussion (Incubation of Ideas from the Panel) (1 hour)

**Discussion led by: Donald Tuten, Emory University, dtuten@emory.edu**

## **Linguistics 1**

Date and time: Friday, April 23rd, 9:30 AM - 12:00 PM EST

Organized by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky, szoubir@uky.edu

Chaired by: David O'Neil, University of Southern Indiana, david.oneil@usi.edu

Zoom link: <https://usi.zoom.us/j/98433293057?pwd=QUITM3ovRGNjS0dxZ2t1dXZEB0dQQT09>

Password: KFLC21

9:30: “Du coup’: Prescriptivism Gone Amisss”

**Stephanie Hélène Pellet, Wake Forest University, pelletsh@wfu.edu**

10:00: “Chinese (ad)Nominalization: Sublexical Featural Microvariation”

**Keith Tse, Ronin Institute/IGDORE, keith.tse@balliol-oxford.com**

10:30: Break

11:00: “The Socio-phonetics and -morphosyntax of Language Variation in Irbid City”

**Othman Khalid Al Shboul, Jadara University, o.alshboul@jadara.edu.jo**

11:30 “The Metrical Grammar of Late Middle English Verse,”

**David O’Neil, University of Southern Indiana, david.oneil@usi.edu**

## **Friday PM**

### **Linguistics 2**

Date and time: Friday, April 23rd, 2:00 PM - 3:30 PM EST

Organized by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky, szoubir@uky.edu

Chaired by: Stephanie Hélène Pellet, Wake Forest University, pelletsh@wfu.edu

Zoom link: <https://wakeforest-university.zoom.us/j/93925660414?pwd=dkFTeWcyTVFkVUVVbG5yR1pOVndaQT09>

Password: KFLC21

2:00: “Discourse Analysis of the Political Discourse about Migration, Published on the Spanish Press”

**Hanae Trola Skalli, University of Cadiz, hanaetrola@hotmail.com**

2:30: “Anti-racist Text and Talk: A Critical Discourse Studies Approach to Black Feminism”

**Philip P. Limerick, Eastern Kentucky University, philip.limerick@eku.edu**

3:00: “Traditional Women’s Patriarchal Relegation and its Reflection in the Contrasting Gender-based Apologies Use in Current American English”

**Sergio Yagüe-Pasamón, University of Córdoba, sergio.yague.pasamon@gmail.com**

## **Saturday AM**

### **The Historical Sociolinguistics of Scribal and Written Patterns**

Date and time: Saturday, April 24th, 9:00 AM - 12:00 PM EST

Organized by: North American Research Network in Historical Sociolinguistics (NARNiHS)

Chaired by: Joseph Salmons, University of Wisconsin – Madison, jsalmons@wisc.edu

Zoom link: Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/94215199469>

Password: 887448

9:00: “The Influence of Eighteenth-Century Normative Texts on the Language in Contemporary Pauper Petitions: Case studies of Long-s (f), H-Dropping and H-Insertion”

**Mark Iten, Université de Lausanne, mark.iten@unil.ch**

9:30: “Historical Sociolinguistics of Mayan Writing: Graphic Designs of Syllabogram ꞑu and Parameters of Variation”

**David Mora-Marín, University of North Carolina at Chapel Hill, davidmm@unc.edu**

10:00: “Archaizing and Ethnographic Purism in the Creation of an Ottoman-Armenian Written Standard, 1870-1900”

**Jennifer Manoukian, UCLA, jsmanoukian@ucla.edu**

10:30: Break

11:00: Collaborative Brainstorming and Collective Discussion (Incubation of Ideas from the Panel) **(1 hour)**

**Discussion led by: Joseph Salmons, University of Wisconsin – Madison, jsalmons@wisc.edu**

## **Linguistics 3**

Date and time: Saturday, April 24th, 9:30 AM - 12:00 PM EST

Organized by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky, szoubir@uky.edu

Chaired by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky, szoubir@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/86366414797>

9:30: “L1 and L2 Acquisitions of the Split Intransitivity: Why Are Unaccusatives Easy for Kids but Difficult for Adults?”

**Hiroyuki Oshita, Ohio University, Hiroyuki Oshita, oshita@ohio.edu**

10:00: “Mother-Child Bilingual Interactions: A Case Study on Politeness Strategies and Interactant’s Agency Under Different Contextual Constraints”

**Fausta Boscacci, University of Massachusetts, fboscacci@umassd.edu**

10:30: Break

11:00: “The Pluperfect First Hypothesis: The Compound Pluperfect as a Necessary Precondition of the Perfect-to-Perfective Shift in Romance”

**William R. Balla-Johnson, University of North Georgia, balla-johnson.2@osu.edu**

11:30: “Quotative to Topic Marking: The Diachronic Development of the Japanese Quotative/Topic Marker *nante*”  
**Koji Tanno, University of Kentucky, koji.tanno@uky.edu**

**LUSOPHONE STUDIES**

**Friday AM**

## **The Public Sphere and Counterpublics in Luso-Brazilian Studies**

Date and time: Friday, April 23<sup>rd</sup>, 2021, 9:00 AM - 12:00 PM EST

Organized by: Juan Suárez Ontaneda, Xavier University, suarezontanedaj@xavier.edu, and Isabela Fraga, University of Chicago, fraga@uchicago.edu

Chaired by: Juan Suárez Ontaneda, Xavier University, suarezontanedaj@xavier.edu

Zoom link: <https://arizona.zoom.us/j/87209344380>

Password: KFLC21

9:00: “The Private and the Public in Luiz Gama’s Autobiographical Letter to Lúcio de Mendonça”

**Isabela Fraga, University of Chicago, fraga@uchicago.edu**

9:30: “Exploring Popular Experiences in Northern Brazil’s Public Spheres at the Beginning of the 20<sup>th</sup> Century”

**Thais Sant’Ana, University of Illinois, Urbana-Champaign, tsantan2@illinois.edu**

10:00: “The Animal in the Public Sphere: Marília Kosby’s *Mugido* (2017)”

**Thomaz Amancio, University of Chicago, tamancio@uchicago.edu**

10:30: Break

11:00: “The Stage and the Public Sphere: Abdias do Nascimento and the Aesthetic of his Political Performance”

**Juan Suárez Ontaneda, Xavier University, suarezontanedaj@xavier.edu**

11:30: “Conflicting Notions of Home in Contemporary Brazilian Literature”

**Kátia da Costa Bezerra, The University of Arizona, kbezerra@email.arizona.edu**

### **Friday PM**

#### **Relendo os Clássicos: Machado, Rosa, Graciliano e Euclides da Cunha**

Date and time: Friday, April 23<sup>rd</sup>, 2:00 PM - 5:00 PM EST

Organized by: Paulo Dutra, University of New Mexico, pdutra@unm.edu

Chaired by: Dário Borim, University of Massachusetts Dartmouth, jr591809@yahoo.com

Zoom link: <https://arizona.zoom.us/j/87209344380>

Password: KFLC21

2:00: “As personagens afro-brasileiras em *Sagarana*: quem são e o que comunicam”

**Paulo Dutra, University of New Mexico, pdutra@unm.edu**

2:30: “A metáfora Teatrum Mundi no conto ‘Mariana’ de Machado de Assis”

**Paul Dixon, Purdue University, tudobem@purdue.edu**

3:00: “Entre ‘espelhos’: Machado e Rosa em crônicas de Graciliano Ramos”

**Pedro Antônio Freire, Universidade Federal do Espírito Santo, pedrantoniofreire@gmail.com**

3:30: Break

4:00: “Sadismo e epilepsia no poema ‘Suave mari magno’ (1880), de Machado de Assis”

**Wilberth Claython Ferreira Salgueiro, Universidade Federal do Espírito Santo, wilberthcfs@gmail.com**

4:30: “Diferenças ecocognitivas entre os sertões de Rosa e Cunha”

**Felipe Fiuza, East Tennessee State University, deoliveirafi@etsu.edu**

## **Saturday AM**

### **Alteridade em Contextos Lusófonos: Raça, Gênero e Língua**

Date and time: Saturday, April 24<sup>th</sup>, 9:00 AM - 12:00 PM EST

Organized by: Felipe Fiuza, East Tennessee State University, deoliveirafi@etsu.edu

Chaired by: Felipe Fiuza, East Tennessee State University, deoliveirafi@etsu.edu

Zoom link: <https://arizona.zoom.us/j/87209344380>

Password: KFLC21

9:00: “The Reaffirmation of Humanism in José Saramago’s *Blindness*”

**Romeu Foz, The Ohio State University, vieirafoz.1@osu.edu**

9:30: “A representação do racismo estrutural em *Sobrevivendo no Inferno* de Racionais MCs”

**Alex Maggioni, University of New Mexico, alexmaggioni@unm.edu**

10:00: “*Que horas ela volta?* Val, uma em seis milhões”

**Jessica Luana Bueno dos Santos, University of New Mexico, jessicabueno@unm.edu**

10:30: Break

11:00: “Gavetas de ficções: Descobrimo o mundo pelas crônicas de Clarice Lispector”

**Dário Borim, University of Massachusetts Dartmouth, jr591809@yahoo.com**

11:30 “Explorando a língua portuguesa num contexto cultural”

**Soraya Nogueira Calheiros Nogueira, Middle Tennessee State University, Soraya.Nogueira@mtsu.edu**

## **PENINSULAR STUDIES**

### **Thursday AM**

#### **Configuring Subjectivities in Early Modern Texts**



Date and time: Thursday, April 22nd, 9:30 AM - 11:30 AM EST

Organized by: Moisés R. Castillo, University of Kentucky, moises.castillo@uky.edu

Chaired by: Álvaro Cuéllar González, University of Kentucky, alvaro.cuellar@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/85398501481?pwd=Mkx0V0NTcWhSVlArbk11bExTazhhUT09>

Password: KFLC21

9:30 AM: "Bahktinian Dialogics and the Search for Picaresque Identity in *Lazarillo de Tormes*"

**Theresa McBreen, Middle Tennessee State University, Theresa.Mcbreen@mtsu.edu**

10:00 AM: "Shaping a Spiritual King: Alfonso de Valdés on Charles V"

**Lori J. Chilcott, SUNY University at Buffalo, lchilcott@williamsvillek12.org**

10:30 AM: Break

11:00 AM: "Disabling the Self and the Other in Private Correspondence of Early Spanish Colonists"

**Lourdes Albuixech, Southern Illinois University, albuixel@siu.edu**

### **Preocupaciones románticas**

Date and time: Thursday, April 22nd, 9:00 AM - 10:00 AM EST

Organized by: Ana Rueda, University of Kentucky, rueda@uky.edu

Chaired by: Daniela Contreras Pérez-Sosa, University of Kentucky, dco277@g.uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/84166983769>

9:00: "Estébanez Calderón y el entremés en Escenas Andaluzas: una escenificación romántica de la burla"

**Juan Blázquez-Cuena, Penn State University, jub1537@psu.edu**

9:30: "¡Bendita mil veces la experiencia y benditos también los desengaños!": La preocupación romántica por el conocimiento en *El diablo mundo* de José de Espronceda"

**Íñigo Huércanos Esparza, The Pennsylvania State University, ihuercanos1@gmail.com**

### **Continuidad modernizadora a través de la mujer en la sociedad española**

Date and time: Thursday, April 22nd, 10:00 AM - 12:00 PM EST

Organized by: Ana Rueda, University of Kentucky, rueda@uky.edu

Chaired by: Daniela Contreras, University of Kentucky, dco277@g.uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/86144693008>

10:00: "Sociedad, mujer y discurso progresista en la España decimonónica"

**Susana P. Liso, Missouri Southern State University, susana\_liso@yahoo.com**

10:30: Break

11:00 “The Politics of Fashion and Dress Making in Carmen de Burgos’s *La rampa*”  
**Adelheid Bethanny Sudibyo, University of Iowa, adelheid-sudibyo@uiowa.edu**

11:30: “Zambrano, Ortega, and Unamuno: A Genealogy of Irrationality in Spanish Philosophy”  
**Max F. Jensen, University of Pittsburgh at Bradford, mfjensen@pitt.edu**

### **Pedagogical Approaches to Hispanic Studies**

Date and time: Thursday, April 22nd, 11:00 AM - 12:00 PM EST

Organized by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky, morenonuno@uky.edu

Chaired by: Juan Fernández-Cantero, University of Kentucky, juan.fernandez@uky.edu

Zoom Link: <https://uky.zoom.us/j/86765613281?pwd=TitGbHBuSStNeEM4TU9BelQ0cTduQT09>

Password: KFLC21

11:00: “Calling Bull: Analyzing Gender, Disability, and Stereotype through Human-Animal Relationships in Pablo Berger’s *Blancanieves* (2012)”

**Teresa M. Greppi, The Peddie School, tgreppi@peddie.org**

11:30: “El mítico Hernán Cortés: símbolo del franquismo y el vasconcelismo”

**Jill Fortin, Indiana University, jmfortin@indiana.edu**

### **La crisis de 2008**

Date and time: Thursday April 22nd, 9:00 AM - 12:00 PM EST

Organized by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky, morenonuno@uky.edu

Chaired by: Silvia Encinas, University of Kentucky, silvia.encinas@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/82427140251>

9:00: “La Otra Málaga en *El orden improbable* de Pablo Aranda Ruiz”

**Luzmila Camacho-Platero, Ohio State University at Marion, camacho-platero.2@osu.edu**

9:30: “Cuando la solidaridad muere: Pasividad y activismo en *Ejército enemigo* de Alberto Olmos”

**Abraham Prades, Georgetown College, abeprades@gmail.com**

10:00: “El desempleo perjudica seriamente la salud: La crisis de los suicidios en España”

**María Hellín-García, The Citadel, mhelling@citadel.edu**

10:30: Break

11:00: “Espectacularización del trabajo y formas de dominación social en la novela *La mano invisible* de Isaac Rosa”

**Priscila Calatayud Fernández, Birmingham-Southern College, pcalatay@bsc.edu**

11:30: "El valor del espacio urbano en la representación literaria española de la crisis económica de 2008"

**Sonia Zarco-Real, West Virginia University, [sonia.zarcoreal@mail.wvu.edu](mailto:sonia.zarcoreal@mail.wvu.edu)**

## **Thursday PM**

### **Golden Age Miscellanea**

Date and time: Thursday, April 22nd, 2:00 PM - 3:30 PM EST

Organized by: Moisés R. Castillo, University of Kentucky, [moises.castillo@uky.edu](mailto:moises.castillo@uky.edu)

Chaired by: Álvaro Cuéllar González, University of Kentucky, [alvaro.cuellar@uky.edu](mailto:alvaro.cuellar@uky.edu)

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/83870951127?pwd=OE83eHhRbE81YVpiMDBJU1FZUk1jUT09>

Password: KFLC21

2:00: "Fear of Effeminacy: Monstrosity in Augustín Moreto's *El lindo don Diego*"

**Matt James Peisen, Indiana University, [mpeisen@iu.edu](mailto:mpeisen@iu.edu)**

2:30: "Lenguaje, discurso y tono en 'Los sueños' de Quevedo: el uso del adjetivo como reflejo cultural"

**Óscar Oliver Santos-Sopena, Universidad Politécnica de Madrid, [oscarsantossopena@gmail.com](mailto:oscarsantossopena@gmail.com)**

3:00: "The Spoken Presence in the Early-Modern Spanish Epistles in Verse"

**Jorge Hernández-Lasa, University of Wisconsin-Madison, [hernandezlas@wisc.edu](mailto:hernandezlas@wisc.edu)**

### **Vidas paralelas y otras duplicidades biográficas**

Date and time: Thursday, April 22nd, 2:00 PM - 3:30 PM EST

Organized by: Ana Rueda, University of Kentucky, [rueda@uky.edu](mailto:rueda@uky.edu)

Chaired by: Daniela Contreras, University of Kentucky, [dco277@g.uky.edu](mailto:dco277@g.uky.edu)

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/84401321608>

2:00: "Juan Valera and the Kentucky Abolitionist Cassius Marcellus Clay: Parallel Lives and Similar Historical Legacies"

**Thomas R Franz, Ohio University, [t.franz420@gmail.com](mailto:t.franz420@gmail.com)**

2:30: "La Santina: Miguel de Unamuno and an Everyday Saint"

**Denise Lorraine DuPont, Southern Methodist University, [ddupont@smu.edu](mailto:ddupont@smu.edu)**

3:00: "The Agonic Emergence of the Name Mario Verdaguer"

**Carles Ferrando Valero, Bowling Green State University, [carlesf@bgsu.edu](mailto:carlesf@bgsu.edu)**

### **Cultural Venues and Artifacts**

Date and time: Thursday, April 22nd, 2:00 PM - 5:00 PM EST

Organized by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky, [morenonuno@uky.edu](mailto:morenonuno@uky.edu)

Chaired by: Lynn Chloia Purkey, University of Tennessee at Chattanooga, [lynn-purkey@utc.edu](mailto:lynn-purkey@utc.edu)

Zoom Link: <https://tennessee.zoom.us/j/93897178518>

2:00: “Rafael Alberti and María Teresa León: The Prado in Peace and War”

**Lynn Chloia Purkey, University of Tennessee at Chattanooga, lynn-purkey@utc.edu**

2:30: “La revista *El Urogallo* (1969-1975), voz de los represaliados”

**Angela Martín Pérez, University of Southern Indiana, amartinper@usi.edu**

3:00: “Tweaking the Tube: Challenging Heteronormativity in the Spanish Sitcom”

**Richard Ardila, University of Texas - Austin, rardila@utexas.edu**

3:30: Break

4:00: “El videojuego queer en el aula: la alternativa pedagógica española a la heteronormatividad”

**Yoel Villahermosa Serrano, University of Texas, yoel@utexas.edu**

4:30: Franco Unboxed: The Postmortem Politics and Gore Spectatorship of Franco’s Exhumation

**Erin Hogan, University of Maryland Baltimore County, ekhogan@umbc.edu**

### **Imaginarios (eco)feministas**

Date and time: Thursday, April 22nd, 2:30 PM - 5:00 PM EST

Organized by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky, morenonuno@uky.edu

Chaired by: Ana Álvarez, University of Kentucky, ana.alvarezguillen@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/88506848557?pwd=T1pFQnE5Zm9CSIBNUmRxbUF5dz09>

Password: KFLC21

2:30: “Maternidad táctil. Naturaleza y relación maternofilial en *La enfermedad del domingo* (2018)”

**Mercedes Ontoria Peña, Universidad Autónoma de Madrid, mercedesontoria@gmail.com**

3:00: “Hanged, Drawn, and Quartered: De-Constructing Gender through Violence in Matilde Sánchez and Jesús Ferrero”

**Heike Scharm, University of South Florida, heikescharm@usf.edu**

3:30: Break

4:00: “Imaginarios ecofeministas en la literatura española contemporánea”

**Ana M. López-Aguilera, Bemidji State University, ana.lopezaguilera@bemidjistate.edu**

4:30 “Gendered Language as Alliance Work in Elia Barceló’s *Consecuencias naturales*”

Marit Hanson, St. Olaf College, hans2556@umn.edu

**Friday AM**  
**Cervantes I**

Date and time: Friday, April 23rd, 9:00 AM - 12:00 PM EST

Organized and chaired by: Moisés R. Castillo, University of Kentucky, moises.castillo@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/84286434520?pwd=QjBaU1GWjYdGdvUjZhekFwT1M4UT09>

Password: KLFC21

9:00: "'Yo sé quien soy': Encounters Between Interpretive Communities in *Don Quixote* Part I"

**Erin Shannon O'Reilly, University of Louisville, esorei01@louisville.edu**

9:30: "'Más de cristiano que de moro': Religious Identity and Conversion and Old Christian-Morisco Relationships in Part Two of *Don Quijote*"

**Bradford Ellis, St. Norbert College, brad.ellis@snc.edu**

10:00: "The Persistence of Melancholy in *Don Quixote* and (post)Modernity: What Now?"

**Bradley Nelson, Concordia University, brad.nelson@concordia.ca**

10:30: Break

11:00: "The Disaster Artists: Miguel de Cervantes, Tommy Wiseau, and the Peripheries of Satire"

**Stephen Hessel, Ball State University, swessel@bsu.edu**

11:30: "Cervantes como figura subversiva en *El ingenioso hidalgo Miguel de Cervantes* (1926), de Han Ryner"

**Antón García-Fernández, University of Tennessee at Martin, agarciaf@utm.edu**

**Masculinidad, maternidad, erotismo y censura**

Date and time: Friday, April 23rd, 9:30 AM - 11:30 AM EST

Organized and chaired by: Ana Rueda, University of Kentucky, rueda@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/82619971788?pwd=cTNpUlovbWNGeHM2OHJIVEtYcDNsUT09>

Password: KFLC21

9:30: "Catalina de Erauso and Defining the Pass in Early Modern Spain"

**Sean McDaniel, Indiana University of Pennsylvania, mcdaniel@iup.edu**

10:00: "Ruedan cobardes lágrimas por mi curtida piel": The Negotiation of Nineteenth-Century Spanish Masculinity in *La monja alférez*"

**Joyce Tolliver, University of Illinois at Urbana-Champaign, joycet@illinois.edu**

10:30: Break

11:00: “Álvaro Retana and Carlos Fortuny in *Los Novelistas* (1928-29): Eroticism and Censorship under Primo de Rivera”

**Jeffrey Zamostny, University of West Georgia, jzamostn@westga.edu**

## Negotiating Otherness

Date and time: Friday, April 23rd, 9:00 AM - 12:00 PM EST

Organized by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky, morenonuno@uky.edu

Chaired by: Jesú Ponte Bernal, University of Kentucky, jpo289@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/85289158374?pwd=bkNhTXpKYTZMTjFMjYXZjYTFkbnkjdj09>

Password: KFLC21

9:00: “From Ghosts to National Treasures: Integrating Black and Brown Otherness in Young Adult Spanish Narrative”

**Lennie Amores, Albright College, lamores@albright.edu**

9:30: “Negotiating Meaning, Identity, and a Longing for Home in the Film *Las cartas de Alou* (1990)”

**Marilen Loyola, Rockford University, mloyola@rockford.edu**

10:00: “Who Speaks for Us?: Unsilencing Contemporary Women’s Voices in *Las mujeres hablan mucho y mal* by Trifonia Melibea Obomo”

**Nicole D. Price, Northern Arizona University, nicole.price@nau.edu**

10:30: Break

11:00: “Building a Queer Chinese-Spanish Identity through Intersectionality in Chenta Tsai Tseng’s *Arroz Tres Delicias*”

**Yeon-Soo Kim, Rutgers University, ykim@spanport.rutgers.edu**

11:30: “Anécdotas y kantikas en algunos ritos de paso de la tradición judía sefardí del Norte de Marruecos”

**Norma Rosas Mayen, University of Southern Indiana, nrosasmaye@usi.edu**

## The Spanish Civil War

Date and time: Friday, April 23rd, 9:30 AM - 12:00 PM EST

Organized and chaired by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky, morenonuno@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/85373260957?pwd=TEM3MjBjXWJjdyMGpiNGxUN0R5WVZqZz09>

Password: KFLC21

9:30: “Myth and Ritual in Gracia Morales’ NN12”

**Katrina Marie Heil, East Tennessee State University, heil@etsu.edu**

10:00: “Carmen de Zulueta: Relatar la vida desde la identidad de una republican-a en La España que pudo ser. Memorias de una institucionista”

**Nélida Isabel Devesa-Gómez, University of Maryland, ndevesag@umd.edu**

10:30: Break

11:00: “La culpa y la posibilidad de contrición tras la Guerra Civil en La familia de Pascual Duarte de Camilo José Cela y Réquiem por un campesino español de Ramón J. Sender”

**Juan Manuel García Fernández, University of Colorado Boulder, juan.garciafernandez@colorado.edu**

11:30: “Ética e identidad del espía como antihéroe en Falcó (2016) de Arturo Pérez-Reverte”

**Agustín Martínez-Samos, Texas A&M International University, amartinezs1965@gmail.com**

### **Repensando autores y narrativas**

Date and time: Friday, April 23rd, 9:00 AM - 11:30 PM EST

Organized by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky, morenonuno@uky.edu

Chaired by: Juan Martínez Millán, Lincoln University, jmartinezmillan@lincoln.edu

Zoom link: <https://zoom.us/j/96126147701?pwd=eVIvSDR6S3JBS2c5aHByeXh0UXhwZz09>

Password: KFLC21

9:00: “Los secretos de Derrida en dos novelas de Javier Marías; *Corazón tan blanco* y *Berta Isla*”

**Juan Martínez Millán, Lincoln University, jmartinezmillan@lincoln.edu**

9:30: “Narrative Resistances in Juan Goytisolo’s *La isla* and *Makbara*: Feminine and Trans Identities and Ambivalent Spanish and Postcolonial Nostalgias”

**Susan Mooney, University of South Florida, smooney@usf.edu**

10:00: “El humor textual en ‘Nueve historias contadas por un mudo’ de Enrique Jardiel Poncela”

**Judith Reyna, Seton Hill University, reyna@setonhill.edu**

10:30: Break

11:00: “Un futuro anterior: El fin de un mundo y su reinicio en *Después de la bomba* y *Mecanoscrit del segon origen*”

**Isabel Álvarez-Sancho, Oklahoma State University, isabel.alvarez-sancho@okstate.edu**

### **Contemporary Spanish Poetry: New Approaches, New Voices**

Date and time: Friday, April 23rd, 9:00 AM - 12:00 PM EST

Organized and chaired by: Paul Cahill, Pomona College, paul.cahill@pomona.edu

Zoom link: <https://pomonacollege.zoom.us/j/84459976281>

Password: KFLC21



9:00: "Antonio Colinas's Poetics of Feminine Urban Space"

**Maria C. Fellie, The Pennsylvania State University, Berks College, mcf46@psu.edu**

9:30: "Interrogating Poetic Thinking in Antonio Méndez Rubio's 'Question' Poems"

**Paul Cahill, Pomona College, paul.cahill@pomona.edu**

10:00: "Teoría y práctica poéticas de María Salgado y el entorno de Euraca"

**Andres S. Fisher, Appalachian State University, fisheras@appstate.edu**

10:30: Break

11:00: "Vidas de plástico: migración, desarraigo y catástrofe ecológica en la poesía de Azahara Palomeque"

**Alberto López Martín, Valparaíso University, alberto.lopezmartin@valpo.edu**

11:30: "Magical Thinking and the Conjuring Arts: Sara Torres and Lola Nieto"

**Jill Robbins, University of California, Merced, jillrobbinsphd@gmail.com**

## **Friday PM**

### **Cervantes II**

Date and time: Friday, April 23rd, 2:00 PM - 3:30 PM EST

Organized by: Moisés R. Castillo, University of Kentucky, moises.castillo@uky.edu

Chaired by: Darryl Dedelow, Jr., University of Kentucky, dedelowjr@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/87185135481?pwd=U0VLDlMxbUJNYVIUTG12WEduUFF6Zz09>

Password: KFLC21

2:00: "Miguel de Cervantes: Self-Help Author"

**Karliana Sakas, Independent Scholar, karliana.sakas@gmail.com**

2:30 "Female Agency and Romance: The Cases of Dorotea and Roxana"

**José Luis de Ramón Ruiz, Vanderbilt University, joseluisdr.ruiz@vanderbilt.edu**

3:00: "La gloria de España a través de la inmolación numantina"

**Romy Yanahi Cerón Canche, University of Arizona, romyceroncanche@email.arizona.edu**

## **Cine español**

Date and time: Friday, April 23rd, 2:00 PM - 5:00 PM EST

Organized by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky, morenonuno@uky.edu

Chaired by: Joyce Tolliver, University of Illinois at Urbana-Champaign, joycet@illinois.edu

Zoom link: <https://illinois.zoom.us/j/84401798148?pwd=ZUhcNSs5UEhPTDJ5NlhqQTVzbmdCQT09>



Password: Password: KFLC21

2:00: “*Los atracadores* (1962): An Exceptional Instance of Francoist Proto-Noir”

**Bobby D. Nixon, Columbus State University, nixon\_bobby@columbusstate.edu**

2:30: “‘El señor de la película’: Los inicios del cinematógrafo como tecnología de vigilancia”

**Alicia Cerezo, University of Wisconsin-Madison, cerezoparede@wisc.edu**

3:00: “‘Ten cuidado con lo que deseas’: Magical Girls and the Projections of Desires”

**Lucía Sánchez, University of Illinois at Urbana-Champaign, luciab2@illinois.edu**

3:30: Break

4:00: “The Mechanics of Life and Death in *Mar adentro* (2004)”

**David Collinge, Union College (NY), collingd@union.edu**

4:30: “Almodóvar’s Pains and Glories”

**Maria R. Matz, University of Massachusetts at Lowell, maria\_matz@uml.edu**

**Carole Salmon, University of Massachusetts at Lowell, Carole\_Salmon@uml.edu**

## Discursos poéticos

Date and time: Friday, April 23rd, 2:30 PM - 5:00 PM EST

Organized by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky, morenonuno@uky.edu

Chaired by: David Delgado López, Virginia Tech University, ddelgado@vt.edu

Zoom link: <https://virginiatech.zoom.us/j/81652819845?pwd=MVY5d25uL2lkSERya0NocTFkM3VUdz09>

Password: KFLC21

2:30: “Aesthetic Hybridity and Performativity in Federico García Lorca’s *Canciones* (1921-24)”

**Renée M. Silverman, Florida International University, silvermr@fiu.edu**

3:00: “El cuerpo femenino como elemento subversivo en *Mujer sin Edén* de Carmen Conde”

**Olga Sanz Casanovas, University of Cincinnati, sanzcoa@mail.uc.edu**

3:30: Break

4:00: “Mourning the Death of Youth in Two Early Poems by Juan Ramón Jiménez”

**John E. Cerkey, Virginia Military Institute, cerkeyje@vmi.edu**

4:30: “Body Politics and Internationalism in Poetry of the Spanish Civil War”

**Holly Jackson, Northern Arizona University, holly.jackson@nau.edu**

## **Saturday AM**

### **Literatura medieval**

Date and time: Saturday, April 24th, 9:00 AM - 10:30 AM EST

Organized and chaired by: Aníbal Biglieri, University of Kentucky, biglieri@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/88691862841?pwd=RTNBB2R2eUlqUG5kK2JSaXkvSEpoZz09>

Password: KFLC21

9:00: “Documenting Death: The Plague Narratives of Medieval Spain”

**Randal Paul Garza, University of Tennessee at Martin, rgarza@utm.edu**

9:30: “Enrique de Villena frente la acusaciones de la corte de Juan II”

**Francisco B. García Rubio, University of Louisiana at Lafayette, francisco.garcia-rubio@louisiana.edu**

10:00: “Repairing Lineage in the Biography of Enrique IV in Pulgar’s *Claros varones de Castilla*”

**Erik Ekman, Oklahoma State University, erik.ekman@okstate.edu**

### **El cómic en la España democrática**

Date and time: Saturday, April 24th, 9:00 AM - 10:00 AM EST

Organized and chaired by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky, morenonuno@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/85726271127?pwd=cTNpUlovbWNGeHM2OHJIVEtYcDNsUT09>

Password: KFLC21

9:00: “Cuentos de ciegos: Historia, tradición y oralidad en la serie *Castelao* (2011- ) de Inacio Vilariño e Iván Suárez”

**Arturo Meijide Lapido, St. Ambrose University, MeijideArturoF@sau.edu**

9:30: “El ujier del horror nacional: biografías fantásticas de Goya en la novela gráfica reciente”

**Juan Jesús Payán, Lehman College-CUNY, juanjesus.payan@lehman.cuny.edu**

### **From Neuroscience to Structural Violence: The Cultural Production of Contemporary Spanish Female Writers Through Overlapping Lenses**

Date and time: Saturday, April 24th, 9:30 AM - 12:00 PM EST

Organized and chaired by: Marta Pérez-Carbonell, Colgate University, mperezcarbonell@colgate.edu

Zoom link: <https://cuboulder.zoom.us/j/93251517989>

Password: KFLC21

9:30: “How Fiction Changes Us: The Creative Process in Rosa Montero’s *La loca de la casa* and *La ridícula idea de no volver a verte*”

**Marta Perez-Carbonell, Colgate University, mperezcarbonell@colgate.edu**

10:00: “Mundo rural y crisis de la distancia en *Tierra de mujeres* de María Sánchez”

**Lindsey Reuben Muñoz, Lehigh University, slr317@lehigh.edu**

10:30: Break

11:00: “Doublings and Disappearances: Identity in Cristina Fernández Cubas’s Short Fiction”

**Renee Congdon, Princeton University, rcongdon@princeton.edu**

11:30 “Mujeres nómadas en *Gavieras* de Aurora Luque”

**Josefa Álvarez, Le Moyne College, alvarej@lemoyne.edu**

### **Sobre la transición y la democracia**

Date and time: Saturday, April 24th, 9:00 AM - 11:30 PM EST

Organized by: Carmen Moreno-Nuño

Chaired by: Morgan Stewart, University of Kentucky, morgan.stewart@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/82283995085?pwd=eVhjTWtQOTV5bzJiSXhSbmw5WnN6dz09>

Password: KFLC21

9:00: “Not Your Average Book of Memory: 2010s Iberian Crime Fiction’s Paranoid Reading of Repeating Violence”

**Caitlin S McClelland Methvin, Indiana University, Bloomington, cashmcl@indiana.edu**

9:30: “El cabrero, le chant de la sierra: represión ideológica en democracia”

**Sandra Ortiz-València, Colorado University Boulder, saor4040@colorado.edu**

10:00: “‘Todas las cosas que tú eres’: Treasured Objects and Memory Accretion in Novels of the Spanish Transition”

**Jennifer Patterson Parrack, University of Central Arkansas, jparrack@uca.edu**

10:30: Break

11:00: “Lo uncanny, el extrañamiento y el surrealismo en *El cuarto de atrás*: La revelación de la historia a través de lo fantasmagórico”

**Tanya Romero-González, Murray State University, tromerogonzalez@murraystate.edu**

## **RUSSIAN AND SLAVIC STUDIES**

### **Slavic Linguistics: History, Geography, Ideology**

Date and time: Friday, April 23rd, 9:00 AM - 11:00 AM EST

Organized and chaired by: Molly Blasing, University of Kentucky, [mtblasing@uky.edu](mailto:mtblasing@uky.edu)

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/89044552032?pwd=ZzVYdFFUSjdEaDBGRUV4QWxoZWxpUT09>

Password: KFLC21

9:00: “Common Uniate Variant of Church Slavonic?”

**Joanna Getka, University of Warsaw, j.getka@uw.edu.pl**

9:30: “Surzhyk: When Perception is Reality”

**Matthew H Ellett, United States Military Academy, matthew.ellett@westpoint.edu**

10:00: “18th Century Protestant Czech Language Islands in the USA and Germany: Morphosyntax and Lexis as a Reflection of Linguistic Integration?”

**Aleksej Tikhonov, Humboldt University Berlin, tikhonal@hu-berlin.de**

### **Teaching Russian During the Pandemic**

10:30: “Advanced Russian Online: Challenges and Possibilities”

**Maia Vladimirovna Solovieva, Oberlin College, Maia.Solovieva@oberlin.edu**

### **Slavic Visual Cultures**

Date and time: Friday, April 23rd, 2:00 PM - 3:00 PM EST

Organized by: Molly Blasing, University of Kentucky, mtblasing@uky.edu

Chaired by: Cynthia Ruder, University of Kentucky, Cynthia.Ruder@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/89044552032?pwd=ZzVYdFFUSjdEaDBGRUV4QWxoZWxpUT09>

Password: KFLC21

2:00: “Absent Thoughts: The Visual Lexicon of Czapski’s Lectures on Proust in a Soviet Prison Camp”

**Monika Maria Zaleska, CUNY Graduate Center, mzaleska@gradcenter.cuny.edu**

2:30: “Pioneering Use of Photography as a Tool of Social Criticism in Maksim Dmitriev’s Bad Harvest Album”

**Marina Oleshko, University of Arizona, marinao@email.arizona.edu**

### **Post-Soviet Transnational Literary Cultures**

Date and time: Friday, April 23rd, 3:00 PM - 4:00 PM

Organized by: Molly Blasing, University of Kentucky, mtblasing@uky.edu

Chaired by: Karen Petrone, University of Kentucky, petrone@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/89044552032?pwd=ZzVYdFFUSjdEaDBGRUV4QWxoZWxpUT09>

Password: KFLC21

4:00: “The Image of the Disabled Person in Modern Russian and English Literature”

**Alina Poklad, Tallinn University, alinapok@tlu.ee**

4:30: “Prisoners in the Promised Land? - Next-Generation Memory of Eastern Europe in Diasporic Children’s Literature”

**Mateusz Swietlicki, University of Wroclaw, [mateusz.swietlicki@uwr.edu.pl](mailto:mateusz.swietlicki@uwr.edu.pl)**

**Second Language Acquisition**

**Saturday AM**

## **Learner Development**

Panel date and time: Saturday, April 24, 2021 9:30 AM to 12:00 PM EST

Organized by: Koji Tanno, University of Kentucky, Koji.Tanno@uky.edu

Chaired by: Laurie Massery, Randolph-Macon College, lauriemassery@rmc.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/89589600609?pwd=ZnJlOHlOTVRxaG1icGlzWUdsUnc0Zz09>

Password: KFLC 21

9:30: "A Quantitative Analysis of Student Incentive in Foreign Language Learning From a Macro-Perspective"

**Laurie A. Massery, Randolph-Macon College, lauriemassery@rmc.edu**

10:00: "Recognizing and Using Regional Lexical Items During Study Abroad"

**Joshua Pope, Doane University, joshua.pope@doane.edu**

10:30: Break

11:00: "The Development of L2 French Learners' Phonological Awareness: A Longitudinal Case Study"

**Camille Meritan, Bentley University, cmeritan@bentley.edu**

11:30: "Cultural Competence in L2 Pronunciation Acquisition"

**Nora Boayrid, Imam Abdulrahman Bin Faisal University, noraboayrid@gmail.com**

## **Saturday PM**

### **L2 Instruction**

Panel date and time: Saturday, April 24, 2021 2:30 PM - 5:00 PM EST

Organized by: Koji Tanno, University of Kentucky, Koji.Tanno@uky.edu

Chaired by: Ming Wu, University of Louisville, ming.wu@louisville.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/83511117812?pwd=WXVxUEVHYkpxeUk3T09VREswTlZLUT09>

Password: KFLC21

2:30: "A Quantitative Study on the Transition From Traditional Classroom to E-Learning in Chinese as a Second Language During the COVID-19 Pandemic"

**Ming Wu, University of Louisville, ming.wu@louisville.edu**

3:00: "Overcoming Learning Hurdles in Online Language Classroom"

**Yenyu Lin, University of Kentucky, yli485@uky.edu**

3:30: Break

4:00: "Fostering Cultural Understanding and Language Skills through Teletandem"

**María de la Luz Matus-Mendoza, Drexel University, mm349@drexel.edu**

4:30: “‘Mettiamoci in gioco!’ Using an Original Role-Playing Game to Assess Speaking Proficiency in Intermediate Italian Learners”

**Sarah E. Annunziato, University of Virginia, sea5z@virginia.edu**

**SPANISH AMERICAN STUDIES**

**Thursday AM**



## **In Memoriam: Ivan A. Schulman (1931-2020) and Hispanic Studies in the 21st Century**

Date and time: Thursday, April 22nd, 2021 9:00 AM- 12:00 PM EST

Organized and chaired by: José Gomariz, Florida State University, [jgomariz@fsu.edu](mailto:jgomariz@fsu.edu)

Zoom link: <https://fsu.zoom.us/j/99621341198?pwd=eWhZeHNGU09lbGh6RWFUUFYycG9RUT09>

Password: KFLC21

9:00: “Juan Montaña, el jazzman de los 8 minutos 46 segundos de Black Lives Matter”

**Michael Handelsman, University of Tennessee, [handelsman@utk.edu](mailto:handelsman@utk.edu)**

9:30: “Reading Poetry as Poetry: Martí and the *Versos libres*”

**James J. Pancrazio, Illinois State University, [jjpancr@msn.com](mailto:jjpancr@msn.com)**

10:00: “Tipos nacionales, respuestas culturales y modernidad en ‘Los pepitos’ colombianos de Emiro Kastos (1827 - 1894)”

**Francisco J Solares-Larrave, Northern Illinois University, [fsolares@niu.edu](mailto:fsolares@niu.edu)**

10:30: Break

11:00: “De romance a violación: *Gamboa Road Gang* en Panamá”

**Frances B. Jaeger, Northern Illinois University, [fjaeger@niu.edu](mailto:fjaeger@niu.edu)**

11:30: “‘Illness as Metaphor’: *Modernismo* and the Anatomy of the Modern Imagination”

**José Gomariz, Florida State University, [jgomariz@fsu.edu](mailto:jgomariz@fsu.edu)**

## **Fronteras, muros, barreras: inclusiones y exclusiones en la producción cultural latinoamericana**

Date and time: Thursday, April 22nd, 10:00 AM - 12:00 PM EST

Organized by: Carlos Gardeazábal Bravo, Colby College, [carlos.gardeazabal.bravo@colby.edu](mailto:carlos.gardeazabal.bravo@colby.edu)

Chaired by: Camilo A. Malagón, Ithaca College, [cmalagon@ithaca.edu](mailto:cmalagon@ithaca.edu)

Zoom link: <https://ithaca.zoom.us/meeting/register/tJwpcOygrDojE9E1kfOIPi5Gwbg-bdf4QBV1>

10:00: “Ciudades de muros: espacio y resistencia en narrativas fílmicas latinoamericanas”

**Camilo A. Malagón, Ithaca College, [cmalagon@ithaca.edu](mailto:cmalagon@ithaca.edu)**

10:30: “Los muros del sur: Exclusión y necropolítica en ‘La fila india’ de Antonio Ortuño”

**Carlos Gardeazábal Bravo, Colby College, [carlos.gardeazabal.bravo@colby.edu](mailto:carlos.gardeazabal.bravo@colby.edu)**

11:00: “El diablo: espectro de exclusiones en la literatura latinoamericana moderna”

**Carlos Mejía Suárez, Gustavus Adolphus College, cmejia@gustavus.edu**

11:30: “Cuerpos profanados y vampirismo en *Que viva la música* (1976) y *Roma* (2018)”

**David Vásquez Hurtado, Fort Lewis College, dvasquezh@gmail.com**

## **On the Margins of Hispanic Cinema: A Transnational Examination of Cult Films that Destabilize Dominant Discourses of Power and Culture**

Date and time: Thursday, April 22nd, 9:00 AM - 12:00 PM EST

Organized and chaired by: Brian James Cope, The College of Wooster, bcope@wooster.edu

Zoom link: <https://oberlin.zoom.us/j/85334971718?pwd=b0VQTK1FcCtRdkt4MjVseW1sV05nQT09>

Password: KFLC21

9:00: “*En el balcón vacío* (1962): una mirada transatlántica de la Guerra Civil española”

**Diego del Río Arrillaga, Kenyon College, delrioarrillaga1@kenyon.edu**

9:30: “*A puerta cerrada*: La emboscada de Tlatelolco en la película *Rojo Amanecer* (1989)”

**C. Patricia Tovar, Oberlin College, ptovar@oberlin.edu**

10:00: “Oralidad y oralización en la adaptación cinematográfica de *Chin Chin el teporocho* (1976)”

**Alejandro Puga, DePauw University, apuga@depauw.edu**

10:30: Break

11:00: “The Spectacle of Persecution and Complicity in Antonio Mercero’s *La cabina* (1972)”

**Brian James Cope, The College of Wooster, bcope@wooster.edu**

11:30: “You Can’t Go Home Again: Representations of Exile and the Spanish Civil War in Luis Buñuel’s *La Voie Lactée* (1969)”

**Janelle Gondar, Yale University, janelle.gondar@yale.edu**

## **Environmental Apocalypse, Vulnerable Bodies and Disposable People, Debt Crisis: Contemporary Latin American Critiques of the Cultural Present**

Date and time: Thursday, April 22nd, 9:00 AM - 11:30 AM EST

Organized by: Dierdra Reber, University of Kentucky, dierdra.reber@uky.edu

Chaired by: Sharrah Lane, University of Kentucky, sla263@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/87017271290?pwd=d1B0VURraFhvemNVYUcrWHlJYTJQQT09>

Password: KFLC21

9:00: “¿Sueñan las utopías con un mundo mejor? *Frío* de Rafael Pinedo”

**María José Gutiérrez, The Catholic University of America, 76gutierrez@cua.edu**

9:30: “Infrastructures and Ontological Slippage in 20th-Century Latin American Literature”

**Timothy J Frye, University of Minnesota, fryex040@umn.edu**

10:00: “Capitalismo y crisis ambiental: poder corporativo, saqueo y contaminación en *La música de la soledad* de Ramón Díaz Eterovic”

**Oswaldo Di Paolo Harrison, Austin Peay State University, dipaoloo@apsu.edu**

10:30: Break

11:00: “‘Experience Minus One’: Artistic Arithmetic and Narrative Typology in the Converging Debt and Climate Crises”

**Stephen Buttes, Purdue University Fort Wayne, buttess@pfw.edu**

## **Thursday PM**

### **In/migración y desplazamiento en Centroamérica y México: discurso político, texto, cine**

Date and time: Thursday, April 22nd, 2:00 PM - 5:00 PM EST

Organized by: Dierdra Reber, University of Kentucky, dierdra.reber@uky.edu

Chaired by: Sharrah Lane, University of Kentucky, sla263@uky.edu

Zoom Link: <https://uky.zoom.us/j/87421726186?pwd=dXpTQXA4SFZwWldrVmVhNUYzeW9uUT09>

Password: KFLC21

2:00: “Una crisis migratoria: un análisis del discurso de los efectos de una intervención”

**Elliott Jacobson, University of Nebraska-Lincoln, ejacobson@huskers.unl.edu**

2:30: “From the Mictlán to Dante’s Inferno: Migration Across Time and Space in Yuri Herrera’s *Signs Preceding the End of the World*”

**Ana Isabel Montero, Willamette University, amontero@willamette.edu**

3:00: “Hegemonía, resistencia e hibridismo cultural en *Ya no estoy aquí* de Fernando Frías”

**Ela Margarita Molina-Morelock, University of the Cumberland, ela.morelock@ucumberland.edu**

### **Literatura latinoamericana del XIX: narrativas de independencia y soberanía**

Date and time: Thursday, April 22nd, 2:00 PM - 3:30 PM EST

Organized by: Dierdra Reber, University of Kentucky, dierdra.reber@uky.edu

Chaired by: Yertty Vandermolen, Western Kentucky University, yertty.vandermolen@wku.edu

Zoom link: <https://wku.zoom.us/j/97801512637?pwd=dGRtTnJuV0xsT0VqbJloSGNKZWQ4QT09>

Password: 388215

2:00 “Fray Servando Teresa de Mier: instrumento para la independencia latinoamericana”

**Enrique Muñoz-Mantas, University of Florida, munozmantase@ufl.edu**

2:30: “The Movement of *Modernismo* or Romanticism for Spanish America”

**Diego Antonio Alegría Corona, University of Wisconsin-Madison, alegra@wisc.edu**

3:00: “Circumventing Colonial Censorship Through Children’s Stories in Cuba: The Antislavery Campaigns of Cirilo Villaverde and Francisco J. Balmaseda”

**Carolina Rodríguez Tsouroukdissian, University of Alabama at Birmingham, carolrod@uab.edu**

## **Colonial Latin American Imaginaries of Wealth, Power, and Privilege: Routes, Enslaved Bodies, Conflicts in Potosí, Gendered Inca Hierarchies**

Date and time: Thursday, April 22nd, 2:00 PM - 4:30 PM EST

Organized by: Dierdra Reber, University of Kentucky, dierdra.reber@uky.edu

Chaired by: Gabriela Falconi, University of Cincinnati, falconga@mail.uc.edu

Zoom link: <https://ucincinnati.zoom.us/j/98767802303?pwd=LzRhbFFDbnpFa2FIMFNobXJsbmdkZz09>

Password: KFLC21

2:00: “Arqueología de los imaginarios del río Magdalena en relaciones tempranas neogranadinas”

**Julia Escobar Villegas, University of Cincinnati, escobaji@mail.uc.edu**

2:30: “Jesuit Alonso de Sandoval and Euro-Supremacy in Cartagena de Indias (1627)”

**Margaret (Molly) Olsen, Macalester College, molsen@macalester.edu**

3:00: “Boomtown Rats: Eye-Witness Accounts of the Basque-Vicuña Wars of Colonial Potosí”

**Timothy F. Johnson, University of Nebraska at Kearney, timson4@gmail.com**

3:30: Break

4:00: “Representaciones femeninas en dos textos coloniales: el *Manifiesto de los Agravios* de Vicente Mora Chimo y la *Representación verdadera* de Calixto Túpak Inka”

**Gabriela Falconi, University of Cincinnati, falconga@mail.uc.edu**

## **La inmanencia del mal: dictadura y violencia en la narrativa latinoamericana contemporánea**

Date and time: Thursday, April 22nd, 2:00 PM - 4:30 PM EST

Organized by: Dierdra Reber, University of Kentucky, dierdra.reber@uky.edu

Chaired by: Kelly Ferguson, University of Kentucky, [kelly.ferguson@uky.edu](mailto:kelly.ferguson@uky.edu)

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/82357231067?pwd=cVRXSU9tODNCb09janZraXBzaWJ2UT09>

Password: KFLC21

2:00: “La inmanencia del mal en *Cicatrices*”

**Larisa Maite Colón-Rodríguez, Villanova University, [larisamaite@gmail.com](mailto:larisamaite@gmail.com)**

2:30: “Los espacios permeables en *Aquí pasan cosas raras* de Luisa Valenzuela”

**Anita Zandstra, Western Michigan University, [azands46@yahoo.com](mailto:azands46@yahoo.com)**

3:00: “Enigma, memoria y alegoría política: pasado y verdad en *Los informantes* de Juan. G. Vásquez”

**Cristhian Camilo Alfonso, University of Georgia, [cristhian.alfonso25@uga.edu](mailto:cristhian.alfonso25@uga.edu)**

3:30: Break

4:00: “Interseccionalidad y la novela sicarésca femenina en Colombia por Claudia Salas-Forero”

**Claudia P. Salas-Forero, Kansas University, [1ClaudiaPatricia2@ku.edu](mailto:1ClaudiaPatricia2@ku.edu)**

## **Friday AM**

### **La nueva narrativa centroamericana**

Date and time: Friday, April 23rd, 9:30 AM - 12:00 PM EST

Organized by: Dierdra Reber, University of Kentucky, [dierdra.reber@uky.edu](mailto:dierdra.reber@uky.edu)

Chaired by: Elizabeth Amaya, Eastern Illinois University, [elamaya@hotmail.com](mailto:elamaya@hotmail.com)

Zoom link: <https://eiu.zoom.us/j/97154113195?pwd=TLJjUjhuTVhpOVB0d2RmOUxQNlIVdz09>

Password: KFLC21

9:30: “Realismo en los imaginarios urbanos en el nuevo cuento de Centroamérica: ‘Unas manos de líneas ligeramente distantes’”

**Elizabeth Amaya, Eastern Illinois University, [elamaya@hotmail.com](mailto:elamaya@hotmail.com)**

10:00: “La influencia lorquiana en *Viaje al imperio de las ventanas cerradas* de Krisma Mancía”

**Raquel Patricia Chiquillo, University of Houston-Downtown, [chiquillor@uhd.edu](mailto:chiquillor@uhd.edu)**

10:30: Break

11:00: “Mamá ya no amasa la masa: evolución del personaje femenino en la literatura costarricense”

**Alejandra Alvarado-Brizuela, University of North Alabama, [aalvaradobrizuela@una.edu](mailto:aalvaradobrizuela@una.edu)**

11:30: "Afrorealismo en los cuentos de Quince Duncan"

**Marcelo Fajardo-Cardenas, University of Mary Washington, mfajardo@umw.edu**

## **Colonial Latin American Narrative Strategies to Navigate Power, Gender, Social Status, and the Politics of Domination**

Date and time: Friday, April 23rd, 10:00 AM - 12:00 PM EST

Organized by: Dierdra Reber, University of Kentucky, dierdra.reber@uky.edu

Chaired by: Juan Fernández-Cantero, University of Kentucky, juan.fernandez@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/83792952209?pwd=cW9JVVorUIZnZmNoQnNoNTVJTUdDQT09>

Password: KFLC21

10:00: "El uso de la simulación en la literatura picaresca trasatlántica como mecanismo de desestabilización del modelo social aristocrático"

**Wilfrido M. Suárez-Meza, Briar Cliff University, wilfrido.suarez@briarcliff.edu**

10:30: Break

11:00: "Maternal Landscapes: An Answer to the Problem of Women's Education in Colonial Mexico"

**Juan Manuel Ramírez Velázquez, Washington University in St. Louis, ramirej@wustl.edu**

11:30: "Cultural Encounters as History of the Senses: Understanding Domination and Politics in De Bry and Guaman Poma de Ayala's Narratives"

**Mónica Morales, University of Arizona, morales7@email.arizona.edu**

## **Chile pos/dictatorial: literatura, teatro, edición, metodología de lectura, medios**

Date and time: Friday, April 23rd, 9:00 AM - 12:00 PM EST

Organized by: Dierdra Reber, University of Kentucky, dierdra.reber@uky.edu

Chaired by: Ruth Brown, University of Kentucky, ruth.brown@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/82409958143?pwd=eGxMY200ZXduaGZrQUE5cWxXeWhHdz09>

Password: 956474

9:00: "Consenso y fragmentación en *Formas de volver a casa* de Alejandro Zambra"

**Eric Rojas, Pittsburg State University, erojas@pittstate.edu**

9:30: "Tomar la calle, tomar el teatro: disidencias sociopolíticas en el teatro dictatorial chileno"

**Melissa González-Contreras, Cabrini University, mg3559@cabrini.edu**

10:00: "Nueva edición crítica de *El lugar sin límites* de José Donoso en Colección Biblioteca Chilena: una reflexión sobre la labor de editar y su impacto en nuestro quehacer académico y docente"

**María Laura Bocaz, University of Mary Washington, mbocazle@umw.edu**

10:30: Break

11:00: “La trascendencia histórica de los veinte poemas de amor y una canción desesperada de Pablo Neruda”

**Alejandro Cáceres, Southern Illinois University, caceres@siu.edu**

11:30: “Surface or Symptomatic Reading? The Case of Nona Fernández’s Narrative Production”

**José Agustín Pastén B., North Carolina State University, japasten@ncsu.edu**

## **Contemporary Caribbean Critique of Power: Cuba, Dominican Republic, Puerto Rico**

Date and time: Friday, April 23rd, 9:00 AM - 12:00 PM EST

Organized by: Dierdra Reber, University of Kentucky, dierdra.reber@uky.edu

Chaired by: Marlee McCloud, University of Kentucky, marlee.mcCloud@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/82250758140?pwd=OTlHK0t4L0dQWTJmU0RvZElqaTdzZz09>

Password: KFLC21

9:00: “Ni Comendador ni Rosselló: Trauma e insurrección en el ‘Verano Boricua’ y *Fuente Ovejuna*”

**Kadiri Vaquer Fernández, University of Texas, El Paso, kjvaquerfer@utep.edu**

9:30: “La invasión territorial de EE.UU. en República Dominicana y el desarrollo e imposición de la identidad de género y sexual en *This Is How You Lose Her*”

**Leticia I. Espinoza, Cornerstone University, leticia.espinoza@cornerstone.edu**

10:00: “When the Dictator Speaks: Cuban-American Fiction and Representations of Fidel Castro”

**Krissie Butler, Anderson University, kbutler@andersonuniversity.edu**

10:30: Break

11:00: “‘Mujer negra’ de Nancy Morejón, voz de la dignidad en contra del colonialismo”

**Elisabetta Rodio, University of Colorado Boulder, elisabetta.rodio@colorado.edu**

11:30: “‘Aquí la gente se mata por un peanut butter and jelly sandwich’: Humor as Racial Criticism in Roberto G. Fernández’s *En la Ocho y la Doce*”

**Jessica Daves, University of Virginia, jd5da@virginia.edu**

**Friday PM**

## Spanish American Studies Keynote

Date and time: Friday, April 23rd, 2:00 PM - 4:30 PM EST

Organized and chaired by: Dierdra Reber, University of Kentucky, dierdra.reber@uky.edu

Tech support: Sharrah Lane, University of Kentucky, sharrah.lane@uky.edu

Zoom Link: <https://uky.zoom.us/j/85399749975?pwd=cS9idk9WS29HYVQrc3E2MG5RMGt2dz09>

Password: KFLC21

2:00: Hispanism Research Roundtable Keynote

2:00-2:15: "Critical Mobilities"

**Michelle Clayton, Brown University, michelle\_clayton@brown.edu**

2:15-2:30: "American Plagues"

**Joshua Lund, University of Notre Dame, jlund2@nd.edu**

2:30-2:45: "Making Academic Knowledge a Public Good"

**Bécquer Seguín, Johns Hopkins University, becquer@jhu.edu**

2:45-3:15: Q&A

3:15-3:30: Break

3:30: Directions of Hispanism Keynote Talk and Discussion

3:30-4:00: "Latin American Cultural Discourse and the Market"

**Carlos J. Alonso, Columbia University, calonso@columbia.edu**

4:00-4:30: Q&A

## Saturday AM

### **Sexuality and Power in Latin American Telenovela, Feminist Philosophy, Social Media, and Film**

Date and time: Saturday, April 24th, 9:00 AM - 12:00 PM EST

Organized by: Dierdra Reber, University of Kentucky, dierdra.reber@uky.edu

Chaired by: Lilia Malavé, University of Kentucky, lilia.malave@uky.edu

Zoom Link: <https://uky.zoom.us/j/88031110533>

9:00: "Simply *La Doña*"

**Jenni María Lehtinen, Nazarbayev University, jenni.lehtinen@nu.edu.kz**

9:30: "La ética feminista y el placer de la mujer en las obras de Graciela Hierro y Victoria Camps"



**Chloe Berger, Bryn Mawr College, cberger1@brynmawr.edu**

10:00: “El Santo: Against the Feminist Current”

**Victoria Driggs, Virginia Polytechnic Institute and State University, vkd4812@vt.edu**

10:30: Break

11:00: “From *Somos Belén* to #SomosBelén: Storytelling, Digital Media, and Protest para que sea ley”

**Alyssa Bedrosian, The University of North Carolina at Greensboro, a\_bedros@uncg.edu**

11:30: “Miradas caleidoscópicas en ‘Blue Boy’ (2019) de Manuel Abramovich”

**Jose Cesar Del Toro, City College of San Francisco, Josedeltorov1@gmail.com**

## **Revisiting Slavery and Its Resistance in Contemporary Puerto Rican, Colombian, and Cuban Narrative**

Date and time: Saturday, April 24th, 9:30 AM-12:00 PM

Organized by: Dierdra Reber, University of Kentucky, dierdra.reber@uky.edu

Chaired by: Kelly Ferguson, University of Kentucky, kelly.ferguson@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/84647286799>

9:30: “The Re-presentation of the Black Woman in Yolanda Arroyo Pizarro's *las Negras*”

**Sheree Henlon, Wittenberg University, shenlon@wittenberg.edu**

10:00: “La ‘vacuidad germinadora’ abakuá en *Tres Tristes Tigres* de Guillermo Cabrera Infante”

**Elvira Aballí Morell, Vanderbilt University, elvira.aballi.morell@vanderbilt.edu**

10:30: Break

11:00: “‘Sepultado mi nombre queda el grito’: tonalidades del grito de Benkos en *La ceiba de la memoria*”

**Ricardo R. Andrade Fernández, Pennsylvania State University, rra15@psu.edu**

11:30: “Love and (Dis)Possession: The White Man and the Black Slave Woman in the Poetry of Nancy Morejón and Georgina Herrera”

**K.C. Barrientos, University of Notre Dame, kbarrientos@nd.edu**

## **Saturday PM**

### **Cultural Politics of Body and Health in Contemporary Latin American Literature and Film**

Date and time: Saturday, April 24th, 2:00 PM - 3:30 PM EST

Organized by: Dierdra Reber, University of Kentucky, dierdra.reber@uky.edu

Chaired by: Daniela Calvache-García, University of Kentucky, dca348@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/86369469443?pwd=NTkwdDdaQ29SbWY3VTV6NXhoT2ZYQT09>

Password: KFLC21

2:00: “Agency, Control, and Identity: Shifting Perceptions of the Self in *Muerta de hambre* and *La piel dura* by Fernanda García Lao”

**Robert C. Vest, Northwestern Oklahoma State University, rcvest@nwsu.edu**

2:30: “The Art of Revenge: Horacio Quiroga and José Ingenieros Read Edgar Allan Poe”

**José Jyoti Álvarez, South Dakota State University, jose.alvarez@sdstate.edu**

3:00: “Lecciones de una pandemia a través de la literatura: *La transmigración de los cuerpos* de Yuri Herrera, leído a la luz del coronavirus y la respuesta mexicana bajo AMLO”

**Brian James Gunderson, Concordia University Wisconsin, brian.gunderson@cuw.edu**

## **Arte y música como intertextos literarios y fuentes hermenéuticas en la narrativa contemporánea latinoamericana**

Date and time: Saturday, April 24th, 2:00 PM - 3:30 PM EST

Organized by: Dierdra Reber, University of Kentucky, dierdra.reber@uky.edu

Chaired by: Paula Ruiz Santamaría, University of Kentucky, paularuiz@uky.edu

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/88541563125>

Password: KFLC21

2:00: “The Significance of the *Cabeza de Cristo* Painting in Leonardo Padura’s *Herejes*”

**Adrián M. García, Indiana University Northwest, agarcia@iun.edu**

2:30: “*Prozession* de Karlheinz Stockhausen como mediador intertextual entre la estética y el potencial político de *Libro de Manuel* de Julio Cortázar”

**Sergio Restrepo, The Catholic University of America, 72restrepomesa@cua.edu**

3:00: “La inversión de la locura en *La ciudad que el diablo se llevó*”

**José Alfredo Contreras, Villanova University, jalcontreras@gmail.com**

## **Viaje, comunidad e historias secretas en el cuento corto mexicano: Garro, Gardea, Lozano, Jufresa**

Date and time: Saturday, April 24th, 2:00 PM - 3:30 PM EST

Organized by: Dierdra Reber, University of Kentucky, dierdra.reber@uky.edu

Chaired by: Carolina Bonansea, Ohio University, cb247919@ohio.edu

Zoom link: <https://cuboulder.zoom.us/j/95265066079>

2:00: “El efecto del tiempo en ‘La culpa es de los tlaxcaltecas’ y ‘Andamos huyendo, Lola’ de Elena Garro”

**Yasmina A. Vallejos, University of South Carolina, [yasmina.vallejos@gmail.com](mailto:yasmina.vallejos@gmail.com)**

2:30: “Ritual Time in ‘La loca Maravillas’ and ‘El trono’ by Jesús Gardea”

**María Rosario Lara, United States Military Academy, [maria.lara@westpoint.edu](mailto:maria.lara@westpoint.edu)**

3:00 PM: “¿Por qué narrar desde la perspectiva de un niño? Una aproximación al narrador infantil y a la historia secreta”

**Carolina Bonansea, Ohio University, [cb247919@ohio.edu](mailto:cb247919@ohio.edu)**

### **América Latina global: Borges en la ciencia ficción,**

### **Macondo en Japón y McOndo a los 25 años**

Date and time: Saturday, April 24th, 2:00 PM - 3:30 PM EST

Organized by: Dierdra Reber, University of Kentucky, [dierdra.reber@uky.edu](mailto:dierdra.reber@uky.edu)

Chaired by: Kelly Ferguson, University of Kentucky, [kelly.ferguson@uky.edu](mailto:kelly.ferguson@uky.edu)

Zoom link: <https://uky.zoom.us/j/87585842790>

2:00: “Jorge Luis Borges and Philip K. Dick: Experience as the Foundation of the Fantastic”

**Timothy Ambrose, Indiana University Southeast, [tjambros@ius.edu](mailto:tjambros@ius.edu)**

2:30: “La influencia de la literatura latinoamericana en Japón”

**Koji Nishida, Alabama A&M University, [koji.nishida@aamu.edu](mailto:koji.nishida@aamu.edu)**

3:00: “*McOndo*, una antología 25 años después”

**Alberto Fonseca, North Central College, [afonseca@noctrl.edu](mailto:afonseca@noctrl.edu)**

# TRANSLATION STUDIES

## Translation Studies

### Friday AM

#### Translation 1

Panel date and time: Friday, April 23rd, 10:00 AM - 12:00 PM EST

Organized and chaired by: Lola Orellano Norris, Texas A&M International University, lonorris@gmail.com

Zoom link: <https://us02web.zoom.us/j/4614458125?pwd=cjFYSDBCdGRKVGdtSW5Vano0ZUJUQT09>

Password: KFLC21

10:00: “The Subversive Subtler: Translating *Cubanidad* in Andy García’s *The Lost City* (2005)”

**Jana F. Gutiérrez Kerns, Auburn University, gutiejf@auburn.edu**

10:30 Break

11:00 “Lost in Untranslation: Alfonsina Storni’s Essays”

**María Postigo, Ohio University, postigo@ohio.edu**

**Brandi Leffler, Denison University, lefflerb@denison.edu**

11:30: “Translation Aesthetics and Flash-Fiction in Four Stories by José Cardona López”

**Lola Orellano Norris, Texas A&M International University, lonorris@gmail.com**

### Friday PM

#### Translation 2

Panel date and time: Friday, April 23rd, 2:00 PM - 3:30 PM

Organized and chaired by: Lola Orellano Norris, Texas A&M International University, lonorris@gmail.com

Zoom link: <https://us02web.zoom.us/j/4614458125?pwd=cjFYSDBCdGRKVGdtSW5Vano0ZUJUQT09>

Password: KFLC21

2:00: “Translating Visual Literature: Analysis of New Multimodal Texts”

**Sofia Lacasta Millera, University of Salamanca, sofiacastamillera@usal.es**

2:30: “Translating to Promote Popular Education: The Translation Efforts of Reformers in Late 19th-Century Uruguay”

**Gabriel González Núñez, University of Texas Rio Grande Valley, gabriel.gonzaleznunez@utrgv.edu**

3:00: “Keywords and Ideological Manipulation in the Translation of President Trump’s Speech at the Arab Islamic American Summit”

**Fatima Khalifa Alblooshi, Kent State University, f.alblooshi123@gmail.com**